JAPAN
GMP International Co.Ltd.
1-19-4, Yoyogi-Park Bldg.
Tomigaya, Shibuya-Ku
Tokyo, 151-0063

LATVIA
AS Greifto
Pärnu mnt. 139C
11317 Tallinn
Tel. (6) 56 33 06
Fax (6) 56 33 11
E-mail greifto@datanet.ee

LEBANON
Gebran Geahchan & Sons
Azar Building
Horch Tabet
P.O.Box 55134
Sin El Fil
Tel. 961 1 482369
Fax 961 1 486997

LITHUANIA
AS Greifto
Pärnu mnt. 139c
11317 Tallinn
Tel. (6) 56 33 06
Fax (6) 56 33 11
E-mail greifto@datanet.ee

LUXEMBOURG
Dorel Benelux
Brussels Int. Trade Mart
Postbus/B.P. 301
Aquarelle 366
1000 Brussel/Bruxelles
Tel. 0800 1 17 40
Fax +31 492 578 122

MALAYSIA
Planete Enfants Sdn. Bhd
No. 23, Jalan SS 26/15
Taman Mayang Jaya
47301 Petaling Jaya
Selangor, Malaysia
Tel. 603-78035523
Fax 603-78035323
E-mail julia.lim.my@gmail.com

MALTA
Rausi Company Limited
J.P.R. Buildings
Ta Zwejt Street
San Gwann Industrial Estate
San Gwann SGN 09
Tel. +356 21 44 56 54
Fax +356 21 44 56 57
E-mail rausi.info@rausi.com.mt

MAURITIUS
Meem Trading
38 Sir S. Ramgoolam Street
Port Louis
Mauritius
Tel. 2302403632
Fax 2302411589
E-mail meem@intnet.mu

MÉXICO
D'bebé SA de CV
Girardón # 84
Colonia Alfosno XIII, Mixcoac.
México D.F. 01420
Tel. (52)(55) 15-00-23-23
Fax (52)(55) 55-98-51-08
E-mail dbebe@dbebe.com.mx

NEDERLAND
Dorel Netherlands
P.O. Box 6071
5700 ET Helmond
Tel. 088 - 123 24 42

NEW ZEALAND
IGC Dorel Pty Ltd
655-685 Somerville Road
Sunshine West, VIC 3020 Australia
Tel. +61(3) 8311 5300
Fax +61(3) 8311 5390
E-mail sales@igcdorel.com.au

NORWAY
BabyWorld DA (sales agent)
Teglverksveien 25b
N - 3057 Solbergelva
Tel. 32 23 00 54 / 957 39 068
Fax 32 23 03 12
E-mail info@baby-world.no

NORWAY
Dorel Netherlands
P.O. Box 6071
5700 ET Helmond
The Netherlands

OSTERREICH
Dorel Germany
Vertrieb Österreich
Augustinusstraße 9c
D-50226 Frechen-Königsdorf
Deutschland
Tel. +49 2234 / 96 43 0
Fax +49 2234 / 96 43 33

POLAND
Poltrade Waletko
Spolka Jawna
41-500 Chorzow
Ul. Legnicka 84/86
Tel. (032) 346 00 81
Fax (032) 346 00 82
www.maxicosi.pl
biuro@poltradewaletko.pl
www.poltradewaletko.pl

PORTUGAL
Dorel Portugal LDA
Parque Industrial da Varziela
Árvore, 4480 Vila do Conde
Tel. 252 248 530
Fax 252 248 531
E-mail maxi-cosi@dorel-pt.com

ROMANIA
SC Miniblu SRL.
Calea Rahovei, 266-268, corp 60
Etaj 1; Axele A Si B, Stalpii 15-16
Bir. 104-114;Secotr 5, Bucuresti
Tel. +40 21 404 14 00
Fax +40 21 404 14 01
E-mail office@miniblu.ro

RUSSIA
Carber Poriferra
107392 Moskva, Russia
1aå Pugahevskaå u ., 17
1st Pugachevskaya str. 17
RUS-107392 Moscow
Tel. +8(499) 161 25 91
Fax +8(499) 161 26 48
E-mail maxi-cosi@carber.ru

SINGAPORE
B.I.D. Trading PTE Ltd.
69, Kaki Bukit Ave 1
Shun Li Industrial Park
Singapore 417947
Tel. +65 68441188
Fax + 65 68441189
E-mail sales@babyhyperstore.com

SLOVAKIA
LIBFIN SK s.r.o
Šoltésovej 12
811 08 Bratislava
Slovenská republika
Tel. +421 2 50219 140
Fax +421 2 50219 240
E-mail info@libfin.sk
www.libfin.sk

SLOVENIA
Baby Center d.o.o.
Letališka c. 3c
Ljubljana
Tel. 00386 01 546 64 30
Fax 00386 01 546 64 31
E-mail uprava@baby-center.si

SOUTH AFRICA
Anchor International
12 Kimberlite Road, Theta Ext.5
Booysens Reserve, Johannesburg, 2091
P.O.Box 546, Crown Mines, Johannesburg, 2025
Tel. (011) 835 - 2520
Fax (011) 835 - 3718
E-mail anc.int@mweb.co.za

SOUTH KOREA
YK Trading Co., Ltd.
Level 5, Youngkwang Bldg, 773-3,
Yeoksam-dongKangnam-gu,
Seoul, South of Korea
Tel. 82-23452-8700
Fax 82-23452-8660
E-mail international@yk-korea.com
www.sbaby.co.kr

SWEDEN
Amvina
Box 7295
187 14 Täby
Sweden
Tel. +46 (0)8 732 88 50
Fax +46 (0)8 732 8851
E-mail info@amvina.se
www.amvina.se

SWEDEN
Dorel Netherlands
P.O. Box 6071
5700 ET Helmond
The Netherlands

SWITZERLAND
Dorel Juvenile Switzerland SA
Chemin de la Colice 4
1023 Crissier
Tel. 0041 (0) 21 661 28 40
Fax 0041 (0) 21 661 28 45
E-mail info.suisse@ch-dorel.com

TAIWAN
Topping Prosperity Inc.
6F, No.49, Lane 76,
Ruey-Guang Road,
Ney-Hwu District, Taipei, Taiwan
Tel. 02-87924158
Fax 02-87911586
E-mail topping2@ms21.hinet.net

THAILAND
Diethelm
Sukhumvit Road 2535
Bangchak
Prakanong
10250 Bangkok
Tel. 662 332 6060-89
Fax 662 332 6127
anuchida.i@dksh.com

TURKEY
Grup LTD.
Kayisdagi Cad. No:7
Küçükbakkalköy-ISTANBUL
Tel. 0216 573 62 00 (pbx)
Faks 0216 573 62 09
E-mail destek@grupbaby.com
www.grupbaby.com

UKRAINE
Europroduct
4th floor, 53b
Arnautskaya St
65012 Odessa
Tel. 00 380 482 227 338
Fax 00 380 482 345 812
E-mail europroduct@te.net.ua

UKRAINE
Amigo Toys
bul. Shevchenko 29
Donetsk 83017
Tel. 00380-62-3353478
Fax 00380-62-3859974
E-mail info@amigotoys.com.ua

UNITED KINGDOM
Dorel U.K.
Hertsmere House
Shenley Road
Borehamwood, Hertfordshire WD6 1TE
Tel. (020) 8 236 0707
Fax (020) 8 236 0770

UNITED STATES
Dorel Juvenile Group, Inc.,
2525 State St., Columbus,
IN47201-7494
Tel. (800) 951-4113

DRU0614

www.maxi-cosi.com

Maxi-Cosi Citi Side Protection System

www.maxi-cosi.com



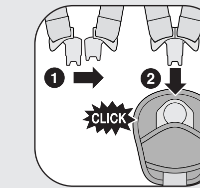
GB Instructions for use/Warranty
F Mode d'emploi/Garantie
D Gebrauchsanweisung/Garantie
NL Gebruiksaanwijzing/Garantie
E Modo de empleo/Garantía
I Istruzioni per l'uso/Garanzia
P Instruções de emprego/Garantia

MAXI-COSI®

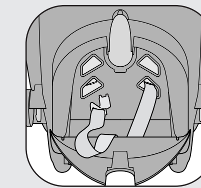
Maxi-Cosi Citi Side Protection System

Contents

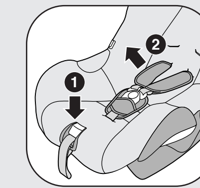
Illustrations



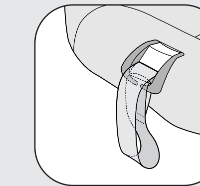
A



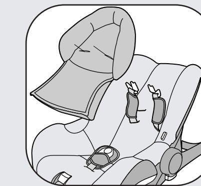
B



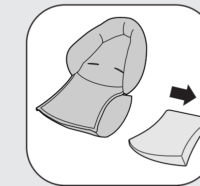
C



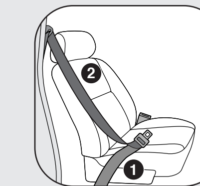
D



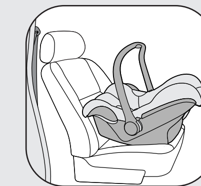
E



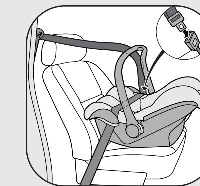
F



G

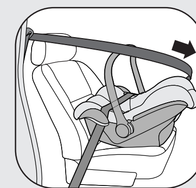


H1

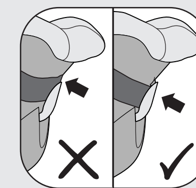


H2

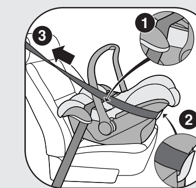
Illustrations



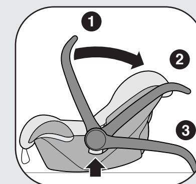
H3



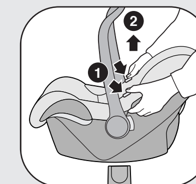
H4



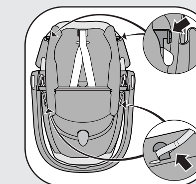
H5



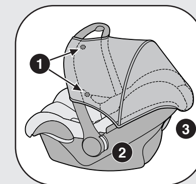
I



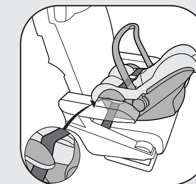
J



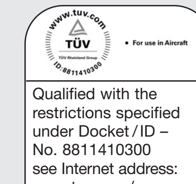
K



L



M



Qualified with the restrictions specified under Docket / ID – No. 8811410300 see Internet address: www.tuv.com / ID – No. 8811410300 Date: 24/01/05 Child height: 75 [cm] or less / weight: 0 to 10 [Kg]

Legend

GB

1. Shell (incl. energy-absorbing foam, upper section)
2. Carrying handle
3. Instructions and airbag sticker
4. Instruction manual
5. Warning sticker
6. Slots for adjusting the shoulder belts
7. Shoulder belts
8. Buckle of the harness belt
9. Quick-adjuster button
10. Belt for adjusting the shoulderbelt with one hand
11. Belt hook at the rear for shoulder belt of the 3-point seat belt
12. Belt hook for the lap belt of the 3-point seat belt
13. Removable cover
14. Push-button for adjusting the carrying handle
15. Release button for removing Maxi-Cosi Citi Side Protection System from pushchairs when used as part of a travel system
16. Sun canopy (optional)
17. Support pillow (optional)
18. Storage compartment (optional)
19. Belt protectors (optional)

F

1. Coque (avec mousse absorbante en polystyrène expansé, côté tête).
2. Poignée de transport
3. Instructions et autocollant pour 'Airbag'
4. Mode d'emploi
5. Autocollant de mise en garde
6. Encoches pour le réglage en hauteur des bretelles
7. Bretelles
8. Fermoir du harnais
9. Bouton d'ouverture rapide
10. Sangle pour régler d'une seule main les bretelles
11. Crochet arrière pour le passage de la ceinture pectorale 3 points
12. Crochet pour le passage de la partie ventrale de la ceinture 3 points
13. Housse amovible
14. Bouton de commande pour le réglage de la poignée de transport
15. Bouton de réglage pour la fixation à l'embase de Maxi-Cosi ou de Quinny
16. Canopy (en option)
17. Coussin réducteur (en option)
18. Compartiment de rangement (en option)
19. Protège-harnais (en option)

D

1. Schale (einschl. energieabsorbierendem Schaumstoff, Kopfende).
2. Tragebúgel
3. Anweisung und Airbagaufkleber
4. Gebrauchsanweisung
5. Warnhinweis
6. Schlitze zum Verstellen der Schultergurte
7. Schultergurte
8. Schloss des Hosenträger-Gurts
9. Bedienungstaste des Schnellverstellers
10. Zentraler Gurt zum Verstellen der Schultergurte mit einer Hand
11. Hintere Gurtklemme für den Schultergurt des Dreipunkt-Sickerheitsgurts
12. Gurtklemme für den Beckengurt des Dreipunkt Sicherheitsgurts
13. Stoffbezug
14. Drucktaste zum Verstellen des Tragebugels
15. Bedienknopf für Befestigung am Maxi-Cosi oder Quinny-Fahrgestell
16. Sonnendach (wahlweise)
17. Stützkissen (wahlweise)
18. Windelfach (wahlweise)
19. Gurtpolster (wahlweise)

NL

1. Kuip (incl. energieabsor berend schuim, hoofdeinde).
2. Draagbeugel
3. Instructie en airbag sticker
4. Gebruiksaanwijzing.
5. Waarschuwingssticker
6. Sleuven voor het verstellen van de schoudergordels
7. Schoudergordels.
8. Slot van harnasgordel.
9. Bedieningsknop van de snelversteller
10. Gordel om met één hand de schoudergordels te verstellen.
11. Gordelhaak achter, voor schoudergordel van de 3-puntsautogordel
12. Gordelhaak voor, voor heupgordel van de 3-puntsautogordel
13. Uitneembare bekleding
14. Drukknop voor verstellen van de draagbeugel
15. Bedieningsknop voor bevestiging op het Maxi-Cosi of Quinny onderstel
16. Zonnehuif (optioneel)
17. Zitverkleiner (optioneel)
18. Opbergvak (optioneel)
19. Gordelpadsbeschermers (optioneel)

Legend

E

1. Caparazón (incluye capa de material absorbente de impacto)
2. Asa de transporte
3. Instrucciones y etiqueta del airbag
4. Modo de empleo
5. Etiqueta de advertencia
6. Ranuras para el ajuste del arnés
7. Arnés
8. Cierre de arnés.
9. Pinza de ajuste rápido del arnés
10. Correa para el ajuste del arnés con una sóla mano
11. Guía par tramo diagonal del cinturón de 3 puntos de anclaje
12. Guiá para el tramo abdominal del cinturón de 3-puntos de andaje
13. Funda extrìble
14. Pulsador para ajustar la posición del asa de transporte
15. Botón de ajuste para su fijación sobre el bastidor Maxi-Cosi o Quinny
16. Toldo figido (opcional)
17. Reductor de asiento (opcional)
18. Compartimento para guardar objetos (opcional)
19. Protegearneses (opcional)

I

1. Scocca (incl. polistirene, poggiatesta)
2. Maniglione per il trasporto
3. Istruzioni ed adesivo airbag
4. Istruzioni per l'uso
5. Adesivo con avvertenze
6. Fessure per regolare in altezza le cinture di sicurezza del seggiolino
7. Cinture di sicurezza del seggiolino
8. Fibbia delle cinture di sicurezza del seggiolino
9. Pulsante per allentare le cinture di sicurezza
10. Cinghia per regolare le cinture di sicurezza con una mano sola
11. Gancio posteriore per il passaggio della parte diagonale della cintura di sicurezza a 3 punti d'attacco dell'auto
12. Gancio per il passaggio della parte addominale della cintura di sicurezza a 3 punti d'attacco dell'auto
13. Rivestimento amovibile
14. Pulsante per la regolazione del maniglione per il trasporto
15. Pulsante per l'aggancio al telaio Maxi-Cosi o Quinny
16. Pagodina (accessorio)
17. Cuscino riduttore (accessorio)
18. Scomparto porta-oggetti (accessorio)
19. Protezioni per cinture (accessorio)

P

1. Assento (incl. apoio de cabee A a com esponja protectora).
2. Alea de transporte
3. Autocolante de instrucoẽs e do ìairbagî
4. Modo de emprego.
5. Autocolante de aviso
6. Ranhuras para o ajuste do cinto dos ombros
7. Cinto dos ombros.
8. Fecho da armaea do cinto.
9. Botão de desengate do ajuste ràpido.
10. Correia de ajuste, com apenas uma mão, do cinto dos ombros.
11. Gancho posterior para o cinto dos ombros, do cinto de segurança de 3 pontos de fixação
12. Gancho dos cintos inferiores do cinto de segurança de 3-pontos de fixação
13. Capa amável
14. Botão de pressão para ajuste da alea de transporte
15. Botão de ajuste para montagem na armação do Maxi-Cosi ou Quinny
16. Protector solar (opcional)
17. Adaptador do assento (opcional)
18. Compartimento de armazenagem (opcional)
19. Protectores peitorais (opcional)

www.maxi-cosi.com

ARGENTINA
Bebehaus S.A.
Guatemala 4831 -
Ciudad Autónoma de Buenos Aires
C1425BUO
Tel. + 54 (11) 4776-6954
Fax + 54 (911) 6265 0665 /
+ 54 (911) 5050 2339
E-mail info@bebehaus.com.ar
www.bebehaus.com.ar

AUSTRALIA
IGC Dorel PTY Ltd
655-685 Somerville Road
Sunshine West, VIC3020
Tel. +61 (3) 8311 5300
Fax +61 (3) 8311 5390
E-mail sales@igcdorel.com.au

BELGIE/BELGIQUE
Dorel Benelux
Brussels Int. Trade Mart
Postbus/B.P. 301
Aquarelle 366
1000 Brussel/Bruxelles
Tel. 0800 1 17 40
Fax +31 492 578 122
www.maxi-cosi.com

BRASIL
Giro Imp&Exp Ltda - BBTrends
Al. Gabriel Monteiro da Silva,
235 - Jardins
Sao Paulo - SP - Brasil
Cep:01.441-000
Tel. +55 11 3377 9200
E-mail BBtrends@BBtrends.com.br
www.BBtrends.com.br

BULGARIA
Nedelchev & Nedelchev Ltd.
compl. "Gotze Delchev"
Ul. Silivria 16
Sofia 1404
Tel. 02-958 26 29
Fax 02-958 26 51
E-mail info@nn-bg.com
www.nn-bg.com

CANADA
Dorel
Dorel Distribution
873 Hodge
St. Laurent
QCH4N 2B1

CESKÁ REPUBLIKA
Libfin s.r.o.
Legionářů 72
276 01 Mělník
Tel. +420 315 621 961
Fax +420 315 628 330
E–mail: info@libfin.cz
www.libfin.cz

CHILE
Mundo petit
Av. Nueva Costanera 3986,
Interior, Vitacura
Santiago, Chile
Tel. +56 (2) 415 9103 / 415 9864
Tel. +56 (8) 294 9628
Fax +56 (2) 356 4749
http:///www.mundopetit.com

COLOMBIA
Cangurus Mom´s and babies
Cra. 7 A No. 121 - 33
Bogotá - Colombia
Tel. +57 1 6127257
Fax +57 1 6127257
E-mail info@cangurus.com.co

CROATIA
Media Commerce d.o.o.
CMP Savica Šanci
Majstorska 5
10000 Zagreb
Tel. 00385 1 2406-500
Tel. 00385 1 2406-501
Fax 00385 1 2406-499
E-mail media-commerce@zg.htnet.hr
www.media-commerce.com.hr

CROATIA
Magma d.d.
Baštijanova 52a
10000 Zagreb, Croatia
Tel. +385 1 3656 888
Fax +385 3656 800

CURAÇAO
Mom & Co.
Promenade Shopping Center C3
Tel. 00 5999 7360 755
Fax 00 5999 7360 744
E-mail info@momandco.com

CYPRUS
Xenofon Demetriades and Son Ltd
Digeni Akrita 39H,
1070 Nicosia, Cyprus.
Tel. 00357 99620137
Fax 00357 22750463
E-mail gkzorpas@cytanet.com.cy
www.demetriades.com.cy

DANMARK
Babysam A.m.b.A.
Egelund A 27-29
6200 Aabenraa
Tel. 74 63 25 10
Fax 74 63 25 11
E-mail babysam@babysam.dk

DEUTSCHLAND
Dorel Germany
Augustinusstraße 9c
50226 Frechen-Königsdorf
Tel. 0049 (0) 2234 / 96 43 0
Fax 0049 (0) 2234 / 96 43 33

DUBAI
Golden Toys
P.O.BOX: 6761
U.A.E.
Tel. +9714 - 226 8448
Tel. +9714 - 225 1166
Fax +9714 - 225 7336
E-mail goldtoy@emirates.net.ae

DUBAI
DutchKid FZ Co.
P.O.Box 333741
Dubai,
United Arab Emirates
Tel. +971 4 341 7500
Fax +971 4 341 7501
www.dutchkid.com

ESPAÑA
Dorel Hispania S.A.
Edifici del Llac Center
C/ Pare Rodés, 26 - Torre A 4ª Planta
08208 Sabadell (Barcelona)
Tel. 937 243 710
Fax 937 243 711

ESTONIA
AS Greifto
Pärnu mnt. 139C
11317 Tallinn
Tel. (6) 56 33 06
Fax (6) 56 33 11
E-mail greifto@datanet.ee

FINLAND
Lastentarvike
Sarkatie 3
1720 Vantaa
Tel. +358 985205526
Fax +358 985205426

FRANCE
Dorel France
Z.I. / 9 bd du Poitou - BP 905
49309 CHOLET CEDEX
Tel. 00-33-2-41-49-23-23
Fax 00-33-2-41-56-17-13

GREECE
Dionic SA
95 Aristotelous Str
13671 Axarnes
Athens
Tel. +3 210 2419582
Fax +3 210 2404290
E-mail info@unikid.gr

GUATEMALA
Websolutions, S.A. 20
calle 24-60 Zona 10
Ofibodega No. 9
Guatemala City 01010
Tel. 502 2369-4726
Tel. 502 5200-0867

HONG KONG
Chup Shing Trading Co.Ltd.
Block A, 7/F, Unit J
25-31 Kwai Fung Crescent
Marvel Industrial Building
Kwai Chung N.T.
Tel. (852) 24 22 21 01
Fax (852) 24 89 10 92

HUNGARY
Recontra Kft.
Badacsonyi u. 24
1113 Budapest
Tel. (01) 209 26 32/209 26 33
Fax (01) 209 26 34
E-mail recontra@recontra.hu

ICELAND
Fífa ehf.
Husgagnahollin
Bildshofda 20
IS-110 Reykjavik
Tel. +354-5522522
E-mail fifa@fifa.is

INDONESIA
PT. Sumber Aneka Karya Abadi
JL. Batu Ceper No. 2 B-C-E
Jakarta 10120
Tel. +62-21-3854444
Fax +62-21-3442617
E-mail sakaindonesia@gmail.com

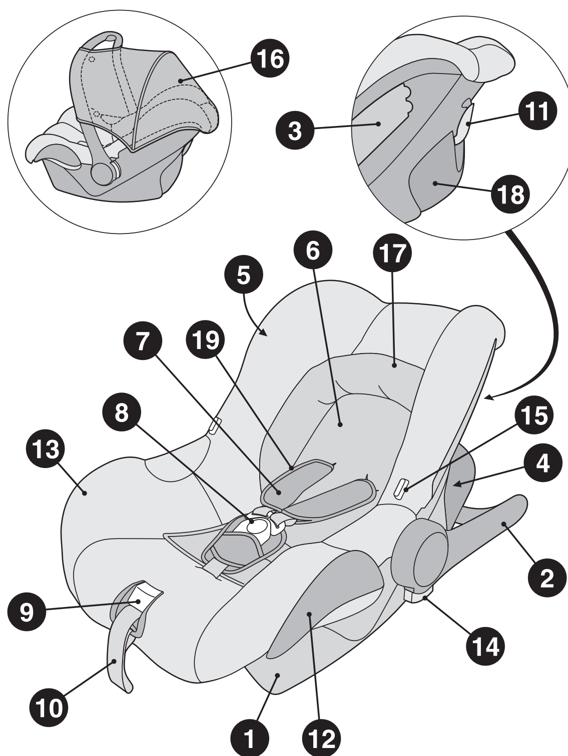
IRAN
Nowrouz Nia
Mirdamad Ave.-Valiasr Ave.
Eskan-shopping Center
No. 13 Eskan - Maxi Cosi
IRAN - 19 696 Tehran
Tel. + 982188787378
Fax + 982188775702
E-mail maxicosinia@yahoo.com

IRELAND
Dorel Ireland Ltd
All n one Ltd
42 Western Parkway
Business Park
Lower ballymount Road
Dublin 12
Ireland
Tel. 353-(1)4294055
Fax 353-(1)4294010

ISRAEL
Shesek Ltd.
28B Halechi Street
Bnei Brak 51200
Israel
Tel. 972 3 5775 133
Fax 972 3 5775 136
E-mail einat_a@shilav.com

ITALIA
Dorel Italia
Via Verdi, 14
24060 Telgate (Bergamo)
P.I. IT 02304040161
Tel. 035 44 21 035
Fax 035 44 21 048
E-mail info@it-dorel.com

GB



Legend

GB

Dear parents

Congratulations on the purchase of your Maxi-Cosi Citi Side Protection System. Safety, comfort and userfriendliness have at all times played an important role in the development of the Maxi-Cosi Citi Side Protection System. This product meets the most stringent safety regulations.

Research shows that a high number of car safety seats are incorrectly installed. Therefore, please take the time to read through the instruction manual carefully and ensure any other persons who will be using this product also do so. The Maxi-Cosi Citi Side Protection System offers maximum safety only when it is used in accordance with the instructions.

Continuous research by our development team, user tests and consumer reactions ensure that we are kept fully up to date in the field of child safety. Therefore, if you have any questions concerning the use of the Maxi-Cosi Citi Side Protection System, please do not hesitate to contact us.

Dorel (see the back of the instruction manual for address and telephone number)

Important

- **Please read these user instructions carefully.**
- **WARNING: Keep the user instructions for future reference.**
- **Please look carefully at the illustrations in the manual. The Maxi-Cosi Citi Side Protection System offers maximum protection only if it is used in accordance with the instructions.**
- **Correct threading of the seat belt with the lap section under the two blue hooks on the sides and the shoulder belt section through the blue belt hook on the back, is essential to ensure the safety of your child. See figures H1 to H5 or the sticker on the side of the Maxi-Cosi Citi Side Protection System.**
- **The Maxi-Cosi Citi Side Protection System is approved in accordance with the most stringent European safety standards (ECE R44/04) and is suitable for children from 0 - 13 kg (from birth to approximately 12 months old).**
- **The Maxi-Cosi Citi Side Protection System may be used on the front or rear passenger seat, but always in a rearward facing position. Do not use a child safety seat if the vehicle is equipped with a front airbag. This can be dangerous. This does not apply to-called side airbags. When using the Maxi-Cosi Citi Side Protection System on a collapsible rear seat, the rear seat must always be locked.**

- **The Maxi-Cosi Citi Side Protection System must only be used on a forward facing seat fitted with an automatic or static 3-point seat belt, which is approved according to ECE R16 or an equivalent standard.**
- **Before purchasing the seat we recommend you check that it is compatible for use with the seat belt system in your car.**
- **A baby can be very active. Do not be caught unawares by unexpected movements, and ALWAYS secure your baby with the harness belt, also when using the Maxi-Cosi Citi Side Protection System out of the car. Do not allow yourself to be distracted by your child while driving.**
- **The safety of the seat can only be guaranteed by the manufacturer when used by the original owner.**
- **We strongly advise you not to use a second-hand product, as you are never sure if the seat has been involved in an accident or whether it has been otherwise damaged.**
- **After an accident your Maxi-Cosi Citi Side Protection System should be replaced. Although it may appear undamaged, if you were to have another accident it would not protect your child as well as it should.**
- **It is advisable not to use car safety seats longer than 5 years after the date of purchase. Due to the ageing process of the plastic for instance, the qualities of the product may have unnoticeably deteriorated.**
- **Under no circumstances may the moving parts of the Maxi-Cosi Citi Side Protection System be oiled or greased.**
- **Ensure that all luggage /objects, on the parcel shelf for instance, likely to cause injury in the event of an accident are properly secured.**
- **WARNING: Always return the instruction manual to the storage compartment at the back of the seat for future reference.**
- **WARNING: Never leave your child unattended in the seat, either in or out of the car.**
- **WARNING: Do not place the Maxi-Cosi Citi Side Protection System on high surfaces, such as tables, worktops, beds, etc., due to the "risk of falling".**

Other Instructions

- When using the Maxi-Cosi Citi Side Protection System on the front seat, the car seat must always be placed in the rearmost position.
- The backrest of the car seat must be placed in an upright position. An adjustable head rest must be in the lowest position. Return the head rest to the correct position when the seat is used by another passenger.
- The seat must always be secured with a seat belt, even when not in use. An unsecured seat may injure other passengers in the car in the event of an accident or emergency stop.

GB

- Ensure that the seat is not damaged by wedging it between or underneath heavy luggage, adjustable seats or slamming the car door, etc.
- NEVER place a baby on your knee in the car. Due to the enormous forces released in an accident, it will be impossible to hold on to the baby.
- Never use the same 3-point seat belt to secure yourself and the baby in the car.
- No alterations may be made to the Maxi-Cosi Citi Side Protection System (seat and harness belt) as this could effect part or the overall safety of the seat. In such a case the manufacturer cannot guarantee the safety of your child.
- It is advisable not to leave your child in the Maxi-Cosi Citi Side Protection System for hours at a time. To aid the natural development of your child, it is important that the child be placed regularly flat on its back or stomach.
- The Maxi-Cosi Citi Side Protection System must not be used without the cover. Always use an ORIGINAL Maxi-Cosi Citi Side Protection System cover, as the cover contributes to the safety of the seat. The energy absorbing foam in the shell is essential for the safety and must not be removed.
- Everyone travelling in the car must wear a seat belt. Passengers on the back seat not wearing a seat belt could be dangerous to the child in the front seat.
- In order to prevent damage to the cover do not remove the Maxi-Cosi logo.

Questions

If you have a warranty claim or any other questions, please contact your supplier or importer (see address list on the back cover of this instruction manual).

Securing the baby in the Maxi-Cosi Citi Side Protection System (fig. A-D)

Never leave your child unattended in the seat. This also applies when using the seat outside the car.

- Open the belt buckle (press the red button).
- Ensure the baby is placed correctly in the seat, its back firmly against the back of the seat. The ergonomic shape of the shell ensures the baby does not slump in the seat.
- The shoulder belts must fit correctly over the shoulders of the baby.
- Slide both plastic tongue sections together (fig. A1).
- Insert both tongue sections in the buckle, you will hear a loud click locking them in position (fig. A2).
- Pull the adjuster belt at the front of the shell tight, so that the child is firmly secured with the harness belt (the belt system).

Adjusting the harness belt (fig. B)

The harness belt (belt system) must be adjusted to suit your childs body. The harness shoulder belts must be threaded through the slots nearest to the shoulders of the child.

Adjust the harness shoulder belts as follows (fig. B)

- Open the door of the storage compartment at the back of the shell.
- Pull the shoulder belts through the slots in the cover and the shell.
- Thread the shoulder belts through the correct slots in the shell and cover.

Alter the adjuster belt (belt system) as follows (fig. C)

To loosen:
- Press the adjuster button at the front of the shell.
- Pull both harness shoulder belts simultaneously towards you.

To tighten:
- Pull the adjuster belt at the front of the shell tight until the harness belt lies firmly against the child.
- The central adjuster belt can be fastened underneath the shell (fig. D).

Optional: Support pillow (fig. E-F)

The Maxi-Cosi Citi Side Protection System is supplied with a removable support pillow (fig. E). This helps the lying position of the baby and supports the head sideways. The support pillow can be used for a longer period of time if the foam wedge is removed (fig. F). To remove the foam wedge, open the gauze side flaps. When replacing the foam wedge ensure that it is completely covered by the gauze side flaps. We recommend that you do not use the support pillow for longer than 5 months.

Using the Maxi-Cosi Citi Side Protection System in the car (fig. G-H)

Please pay attention to the following when installing the Maxi-Cosi Citi Side Protection System in the car.
- Do not use a child safety seat if the vehicle is equipped with a front airbag, as this can be fatal. This does not apply to so-called side airbags.
- Note the difference between the lap belt (fig. G1) and the shoulder belt (fig. G2) when installing the seat in the car.
- Always place the seat in a rearward facing position (with the child’s back in the direction of traffic) with the carrying handle in the upright position (fig. H1).

GB

- If the seat belt is adjustable, place it in the lowest position.
- Ensure that the front seat is in the rearmost position.
- Thread the lap belt of the 3-point seat belt on the front under the two bright blue-coloured lap belt hooks (fig. H2) and fasten the seat belt into the buckle.
- Pull the shoulder portion of the seat belt around the seat and feed it through the bright blue hook on the back (fig. H3). Make sure that the shoulder portion of the seat belt is secured behind the blue belt hook and blocked by the retaining hook (fig. H4).
- Pull the belt tight (fig. H5). Ensure the belt is not twisted.
- Check once again to make sure the seat belt is correctly secured under and through the three bright blue-coloured points. The Maxi-Cosi Citi Side Protection System is now correctly installed.

Note:
If your seat belt appears to be too short for the installation method described above, an alternative method can be used.
- First place the seat belt under the two bright blue-coloured belt hooks on the front and the belt hook on the back. Then fasten the seat belt into the buckle.
- Pull the seat belt tight.
- Ensure the belt is not twisted.
- Double check that the seat belt is threated correctly under and through the three bright blue-coloured points. The Maxi-Cosi Citi Side Protection System has now been properly installed.

Adjusting the carrying handle

The carrying handle has 3 positions (fig. I).
Press the two buttons on either side of the carrying handle simultaneously and move the carrying handle forwards or backwards as required. The buttons will pop up automatically when the carrying handle is in the correct position.
1 Carrying position/car position
2 Sleeping position/rocking position
3 Sitting position

Using the release button (15) to use the Maxi-Cosi Citi Side Protection System as a travel system attached to a Maxi-Cosi or Quinny pushchair (fig. J)

See the instruction manual for the various pushchairs for instructions on using the control buttons.

Maintenance

Cleaning of the shell
The shell may be cleaned with warm water and a gentle soap.

Washing the cover
- The cover must be washed by hand at a maximum temperature of 30° (see washing instructions on the back of the cover). Do not use a tumble dryer.
- Removing the cover for washing. Unhook the cover from behind the pins underneath the front of the shell (fig. K). Release elastic straps located on the sides of the shell by the carrying handle.
- Thread the shoulder belts and buckle carefully through the slots in the cover.
- The cover can be refitted by using the above instructions in the reverse order. Check that the cover is correctly refitted around the edges of the shell. It is advisable to buy an extra cover when purchasing the Maxi-Cosi Citi Side Protection System, enabling the seat to be used at all times (also when the cover is being washed).
  Note! **NEVER** remove the energy absorbing foam.

Optional: Attaching the sun canopy to the Maxi-Cosi Citi Side Protection System (fig. L)

- When using the sun canopy in the car, always place the carrying handle of the Maxi-Cosi Citi Side Protection System in the carrying position (fig. L1).
- Fasten the sun canopy around the handle with the Velcro (fig. L1), ensure that the handle is unobstructed.
- Ensure that the sun canopy is always fitted with the rib facing outwards, so your child cannot hurt itself (fig. L2).
- Pull the back of the sun canopy over the edge at the rear of the seat (fig. L3).

Using the Maxi-Cosi Citi Side Protection System in aeroplanes (fig. M)

- This Maxi-Cosi Citi Side Protection System is certified according to the restrictions specified under Docket/ID-No. 8811410300. It may only be used in qualified aircraft cabins on seats indicated by the airline. See website: www.tuv.com.

GB

- Installing the Maxi-Cosi Citi Side Protection System with a 2-point belt is only allowed when used in an aircraft.
- When used in an aircraft, the Maxi-Cosi Citi Side Protection System is suitable for children from 0-10 kg (from birth to approx. 9 months old and/or 75 cm).
- Do not use the child seat on passengers seats equipped with an airbag, as this might be extremely dangerous!
- The Maxi-Cosi Citi Side Protection System may only be used on forward facing aircraft passengers seats.
- Always place the child seat in a rearward facing position on the aircraft seat, the carrying handle must be placed in the upright position.
- Place both ends of the 2-point seat-belt across the front of the child seat and under the belt hooks, following the blue belt routing (under the bright blue-coloured belt hooks). Make sure that the lift lever buckle is between both sides of the child seat (fig. M). Fasten the buckle.
- Tighten the seat-belt. Ensure the belt is not twisted.
- If you don't use the Maxi-Cosi Citi Side Protection System, e.g. while the seat-belt sign is turned off during the flight, make sure the child seat remains fastened with the seat-belt. An unfastened child seat may injure other passengers in case of an accident, turbulence or an emergency landing.
- The safety of the child can only be guaranteed when the child seat is used and installed according to the manufacturer's instructions.
- To remove the Maxi-Cosi Citi Side Protection System, first unlatch the lap belt (according to the airline's instructions) and then remove the lap belt from the belt hooks on the Maxi-Cosi Citi Side Protection System. The Maxi-Cosi Citi Side Protection System can now be removed from the aeroplane seat.

Accessories

The following accessories are available for optimum use of your Maxi-Cosi Citi Side Protection System.

- Support pillow
- Belt pads
- Sun canopy
- Raincover
- Mosquito net
- Playchain

Waste seperation

To ensure optimum and safe use of car safety seats, they should not be used for longer than 5 years after the date of purchase. Ageing of the plastic, for instance under the influence of sunlight (UV), may quite unnoticeably reduce the qualities of the product.
Once the child has grown out of the seat, we therefore advise you to no longer use the car seat and to dispose of it in the proper way.
As we care for the environment we request the user to separate the waste produced at the start (packaging) and end (product parts) of the life of the Maxi-Cosi Citi Side Protection System.

WARNING: Make sure to keep plastic wrapping material out of reach of your child in order to avoid the risk of suffocation.

Packaging	Cardboard box	Paper waste
	Plastic bag	Residual waste
Product parts	Fabric cover	Residual waste
	Plastic parts	In accordance with the typification of the appropriate container
	Metal parts	Container for metal
	Tether	Container for polyester
	Belt buckle	Residual waste

GB

Next stage child car seats

	Approved according to ECE R44/04	
	Type of child car seat	
	Maxi-Cosi Tobi	Maxi-Cosi Rodi XR
Group	1	2 + 3
Body weight of child	9 - 18 kg	15 - 36 kg
Age	9 months - 3,5 years	3,5 - 12 years

GB

Warranty

We guarantee that this product was manufactured in accordance with the current European safety requirements and quality standards which are applicable to this product, and that this product is free from defects in workmanship and material at the time of purchase. During the production process the product was subjected to various quality checks. If this product, despite our efforts, shows a material/manufacturing fault within the warranty period of 24 months, (with normal use as described in the user instructions) we will comply with the warranty terms and conditions. In this case please contact your dealer. For extensive information on applying the warranty terms and conditions, you can contact the dealer or look on our website: www.maxi-cosi.com.

The warranty is not valid in the following cases:

- In case of a use or purpose other than described in the manual.
- If the product is submitted for repair through a dealer that is not authorized by us.
- If the product is not supplied to the manufacturer with the original purchase receipt (via the retailer and/or importer).
- If repairs were carried out by third parties or a dealer that is not authorized by us.
- If the defect is the result of improper or careless use or maintenance, negligence or impact damage to the fabric cover and/or frame.
- If the parts show normal wear and tear that may be expected from daily use of a product (wheels, rotating and moving parts etc.)

Date of effect

The warranty becomes effective on the date the product is purchased.

Warranty term:

The warranty period applies for a period of 24 consecutive months. The warranty only applies for the first owner and is not transferable.

GB

What to do in case of defects:
After purchasing the product, keep the purchase receipt. The date of purchase must be clearly visible on the receipt. Should problems or defects arise please contact your retailer. Exchanging or taking back the product cannot be requested. Repairs do not give entitlement to extension of the warranty. Products that are returned directly to the manufacturer are not eligible for warranty.

This Warranty Clause conforms to European Directive 99/44/EG of 25 May 1999.

Chers parents

Toutes nos félicitations pour votre acquisition de ce Maxi-Cosi Citi Side Protection System. Notre souci constant lors de la conception du Maxi-Cosi Citi Side Protection System a été la sécurité, le confort et la facilité d'utilisation. Ce produit répond aux normes de sécurité les plus sévères.

Des études démontrent que bon nombre de sièges auto ne sont pas utilisés correctement. Nous vous recommandons donc de lire attentivement ce mode d'emploi. La sécurité optimum du Maxi-Cosi Citi Side Protection System ne peut être garantie que si ces instructions sont rigoureusement suivies.

Le département de dévelopment des produits de Dorel Netherlands mène continuellement des études et les résultats de panels d'essais ainsi que les réactions des consommateurs sont soigneusement pris en compte. Cela garantit une adaption permanente de nos produits au développement des conditions de sécurité des enfants. N'hésitez pas à nous contacter si vous avez des questions concernant l'utilisation du Maxi-Cosi Citi Side Protection System.

Dorel (voir adresse et numéro de téléphone au dos du mode d'emploi)

Important

- **Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi.**
- **ATTENTION: conservez ce mode d'emploi afin de vous y reporter ultérieurement.**
- **Etudiez bien les illustrations. Le Maxi-Cosi Citi Side Protection System est un produit sûr, mais sa sécurité n'est garantie que lorsque les instructions du mode d'emploi sont respectées.**
- **Pour la sécurité de votre enfant, il est essentiel que la ceinture de sécurité de la voiture soit correctement placée, avec la partie ventrale passant le long des deux crochets bleus pour ceinture sur les côtés et la partie pectorale à travers le crochet bleu pour ceinture à l'arrière. Voir à cette fin les fig. H1 à H5 ou l'autocollant sur le côté du Maxi-Cosi Citi Side Protection System.**
- **Le Maxi-Cosi Citi Side Protection System est homologué selon les normes de sécurité européennes les plus strictes (ECE R44/04) et convient pour les enfants de 0 à 13 kg (de la naissance à environ 12 mois).**
- **Le Maxi-Cosi Citi Side Protection System peut être utilisé aussi bien sur le siège avant que sur le siège arrière, mais toujours dos à la route. Ne placez jamais un siège auto pour enfants à l'avant si l'airbag est connecté.**

Ceci peut être très dangereux. Cette recommandation n'est pas applicable aux “airbags” latéraux. Si le dossier du siège arrière est rabattable, veillez à ce qu'il soit bien bloqué en position redressée lorsque vous installez le Maxi-Cosi Citi Side Protection System.

- Le Maxi-Cosi Citi Side Protection System doit être utilisé uniquement sur un siège faisant face à la route et muni d'une ceinture de sécurité 3 points, à enrouleur ou statique, à condition que celle-ci soit homologuée selon la norme ECE R16 ou équivalent.
- Avant tout achat d'un siège auto, vérifiez qu'il s'adapte bien au système de ceinture de sécurité de votre véhicule.
- Un bébé bouge beaucoup. Ne vous laissez pas surprendre par un mouvement inattendu: attachez TOUJOURS la ceinture du harnais, même lorsque le siège est utilisé à l'extérieur du véhicule. Ne vous laissez pas distraire par votre enfant lorsque vous êtes au volant.
- Le fabricant ne peut garantir la sécurité du siège que si vous en êtes le premier propriétaire.
- Nous vous conseillons donc de ne pas utiliser de produit d'occasion. Vous ne pouvez jamais connaître avec certitude son histoire.
- Après un accident, l'état du siège peut se trouver dégradé, bien que les dégâts ne soient pas immédiatement visibles. Dans ce cas, le siège doit être remplacé.
- Il est déconseillé d'utiliser les sièges-auto plus de 5 ans après la date d'achat. Les caractéristiques du produit peuvent se dégrader insensiblement, par exemple par l'altération de la matière synthétique.
- Les parties mobiles du Maxi-Cosi Citi Side Protection System ne doivent jamais être lubrifiées, de quelque manière que ce soit.
- Veillez à bien attacher les bagages ou tout autre objet posé, par exemple, sur la plage arrière. Des blessures pourraient être provoquées en cas d'accident.
- ATTENTION: Pour toute future référence, il est important de conserver le mode d'emploi dans l'espace prévu à cet effet.
- ATTENTION: Ne laissez jamais votre enfant seul dans le siège auto, que ce soit à l'intérieur ou à l'extérieur du véhicule.
- ATTENTION: Il est dangereux de placer le Maxi Cosi Citi Side Protection System sur une surface en hauteur.

Autres instructions

- Lors de l'utilisation du Maxi-Cosi Citi Side Protection System sur le siège avant, ce dernier doit toujours se trouver dans la position la plus reculée.
- Le dossier du siège doit être dans la position la plus droite. L'appuie-tête réglable doit être en position basse. Vous pouvez rétablir sa position lors de l'utilisation par un passager.
- Le siège auto doit toujours être fixé au moyen de la ceinture de sécurité, même lorsqu'il n'est pas utilisé. Un siège non fixé peut blesser les passagers lors d'un freinage brusque.
- Veillez à ce que le siège auto ne se trouve pas comprimé entre des bagages lourds, des sièges réglables, ou en fermant les portières, etc.
- NE TENEZ JAMAIS un bébé sur vos genoux en voiture. En cas d'accident, la force importante qui est libérée vous empêcherait de retenir le bébé.
- Ne portez jamais un enfant sur vos genoux avec la ceinture de sécurité 3 points comme seule protection pour tous les deux.
- N'apportez jamais de modifications au Maxi-Cosi Citi Side Protection System (siège et harnais). Des modifications peuvent altérer partiellement ou totalement son niveau de sécurité. Dans ce cas, le fabricant ne pourrait se porter garant de la sécurité de votre enfant.
- Nous vous recommandons de ne pas laisser votre enfant plusieurs heures dans le Maxi-Cosi Citi Side Protection System. Son développement musculaire et moteur requiert qu'il soit régulièrement placé sur le ventre ou sur le dos.
- Le Maxi-Cosi Citi Side Protection System ne doit pas être utilisé sans sa housse. N'utilisez que des housses Maxi-Cosi Citi Side Protection System D'ORIGINE, car la housse joue un rôle important dans la sécurité du siège. La mousse absorbante en polystyrène expansé qui se trouve dans la coque est essentielle pour la sécurité et ne doit pas être retirée.
- Toutes les personnes dans la voiture doivent porter une ceinture de sécurité. Les passagers à l'arrière qui ne sont pas attachés représentent un danger pour l'enfant sur le siège avant.
- Le logo Maxi-Cosi sur la housse ne doit pas être retiré, au risque d'endommager la housse.

Questions

Pour toutes réclamations concernant la garantie ou autres questions, contactez votre fournisseur ou l'importateur (V. la liste d'adresses à l'arrière du mode d'emploi).

F

Attacher le bébé dans son Maxi-Cosi Citi Side Protection System (fig. A-D)

Ne laissez jamais votre enfant seul dans son siège, que ce soit à l'intérieur ou à l'extérieur du véhicule.

- Ouvrez le fermoir du harnais (en appuyant sur le bouton rouge).
- Placez soigneusement le bébé dans le Maxi-Cosi Citi Side Protection System, le dos bien appuyé au dossier.
- Veillez à ce que le bébé ait une bonne position dans le siège, le dos bien calé. La forme ergonomique de la coque empêchera le bébé de glisser.
- Veillez à ce que les bretelles reposent bien à plat sur les épaules du bébé.
- Assemblez les embouts en plastique des deux bretelles (fig. A1).
- Introduisez les embouts dans le fermoir: un fort clic indiquera leur verrouillage (fig. A2).
- Ajustez le serrage du harnais en tirant sur la sangle centrale à l'avant de la coque afin que l'enfant soit parfaitement attaché (système du harnais).

Réglage de la ceinture du harnais (fig. B)

Les sangles du harnais (système de bretelles) doivent être bien ajustées au corps de votre bébé. Les bretelles du harnais doivent passer à travers les fentes les plus proches des épaules de l'enfant.

Réglage des bretelles du harnais (fig. B)

- Ouvrez le compartiment de rangement à l'arrière de la coque.
- Faites passer les bretelles à travers les fentes de la housse et de la coque.
- Vérifiez que les bretelles passent bien à travers les fentes de la coque et de la housse prévues à cet effet.

Réglage de la ceinture du harnais (système de ceinture) (fig. C)

Pour desserrer:
- Appuyez sur le bouton de commande à l’avant de la coque.
- Tirez en même temps des deux bretelles vers vous.

Pour resserrer:
- Tirez la sangle centrale à l’avant de la coque jusqu’à ce que la ceinture soit suffisamment serrée.
- La sangle centrale de réglage peut être maintenue sous la coque (fig. D).

En option: Coussin réducteur (fig. E-F)

Le Maxi-Cosi Citi Side Protection System peut est fourni avec un coussin réducteur amovible (fig. E) servant à moduler la position couchée et à soutenir la tête des deux côtés. L'utilisation de ce réducteur peut être prolongée en retirant le coussin de la partie assise (fig. F). Dépliez d'abord les rabats latéraux en gaze et retirez le coussin. Lorsqu'il est remis en place, le coussin doit être complètement protégé par les rabats latéraux. Ne pas utiliser le coussin réducteur au - delà de 5 mois.

Utilisation du Maxi-Cosi Citi Side Protection System en voiture (fig. G-H)

Respectez soigneusement les conseils ci-dessous concernant l'installation dans une voiture.

- Ne placez jamais un siège auto pour enfants l'avant si le véhicule est équipé d'un airbag frontal qui n'est pas déconnecté, ceci est très dangereux. Cette recommandation n'est pas applicable aux “airbags” latéraux.
- Lors de l'installation dans la voiture, veillez à bien différencier la partie ventrale de la partie pectorale de la ceinture de sécurité du véhicule (fig. G1-G2).
- Placez toujours le siège auto dans le sens inverse de la marche (dos à la route), ce faisant la poignée doit être droite (fig. H1).
- Si la ceinture de sécurité est réglable, réglez-la en position basse.
- Reculez le siège avant au maximum.
- Faites passer la sangle ventrale de la ceinture de sécurité à 3 points à la partie antérieure sous les deux crochets bleu vif pour ceinture ventrale (fig. H2) et introduisez l'embout dans le fermoir.
- Placez la sangle pectorale de la ceinture de sécurité de la voiture autour du siège-auto et faites-la passer dans le crochet pour ceinture également bleu vif à l'arrière (fig. H3). Veillez à ce que la sangle pectorale de la ceinture de sécurité de la voiture soit bien placée derrière le crochet bleu pour ceinture et qu'elle soit bloquée par le crochet de rétention (fig. H4).
- Serrez bien la ceinture (fig. H5) en veillant à ce qu'elle soit bien à plat.
- Contrôlez encore une fois que la ceinture de sécurité de la voiture est correctement positionnées sous et à travers les trois points bleu vif. Votre Maxi-Cosi Citi Side Protection System est maintenant correctement installé.

F

Remarque:
Si votre ceinture de sécurité est trop courte pour la procédure d'installation décrite ci-dessus, vous pouvez employer la méthode ci-après.

- Placez d'abord la ceinture de sécurité de la voiture sous les deux crochets bleu vif pour ceinture à la partie antérieure et le crochet pour ceinture à l'arrière. Bouclez ensuite la ceinture.
- Serrez la ceinture.
- Veillez à ce que la ceinture soit bien à plat.
- Vérifiez de nouveau que la ceinture passe bien sous et à travers les trois points bleu vif. Votre Maxi-Cosi Citi Side Protection System est maintenant correctement installé.

Réglage de la poignée de transport

La poignée peut être réglée sur 3 positions (fig. I).
Appuyez simultanément sur les deux boutons de part et d'autre de la poignée et déplacez celle-ci en avant ou en arrière. Les boutons reprennent automatiquement leur position dès que la poignée est correctement placée.
1 Position transport manuel / position voiture
2 Position couchée / position bascule
3 Position assise

Utilisation des boutons de commande (15) pour fixation au chassis Maxi-Cosi ou Quinny (fig. J)

Pour l'utilisation des boutons de commande, veuillez consulter le mode d'emploi des divers socles.

Entretien

Nettoyage de la coque
La matière plastique du Maxi-Cosi Citi Side Protection System doit être nettoyée à l'eau tiède et au savon.

Lavage de la housse

- La housse doit être lavée à la main, dans de l'eau à une température maximum de 30° (suivre les instructions de lavage sur l'envers de la housse). N'utilisez pas de séchoir à linge.
- Retirez la housse avant de la nettoyer. Pour cela, détachez l'élastique sous la coque (fig. K). Retirez les extrémités de la housse à côté de la poignée de transport.
- Passez les bretelles et le fermoir à travers les fentes de la housse.

- Pour remettre la housse sur le Maxi-Cosi Citi Side Protection System, suivez les instructions ci-dessus dans l'ordre inverse. Vérifiez que la housse épouse parfaitement la coque; dans ce cas, elle sera parfaitement en place. Nous vous recommandons d'acheter une deuxième housse pour votre Maxi-Cosi Citi Side Protection System afin de pouvoir continuer à l'utiliser lorsque la housse doit être nettoyée.
- Attention: **N**'enlevez **JAMAIS** la mousse absorbante en polystyrène expansé.

En option: Fixation du pare-soleil (accessoire) sur le Maxi-Cosi Citi Side Protection System (fig. L)

- Positionnez la poignée du Maxi-Cosi Citi Side Protection System en position transport (fig. L1).
- Fixez le pare-soleil sur la poignée au moyen des bandes Velcro (fig. L1) en veillant à ce que la poignée reste libre.
- Veillez à ce que la baleine soit bien situé à l'extérieur de la coque de sorte que votre enfant ne puisse pas se blesser (fig. L2).
- Tendez la partie arrière du pare-soleil par-dessus le bord du dossier du siège (fig. L3).

Utilisation du Maxi-Cosi Citi Side Protection System en avion (fig. M)

- Ce Maxi-Cosi Citi Side Protection System satisfait aux exigences visées sous le N° de dossier (Docket)/ID 8811410300. Il peut exclusivement être utilisé à bord de cabines d'avions adaptées en conséquence et sur les sièges indiqués par la compagnie aérienne. Voir l'adresse Internet: www.tuv.com.
- L'installation du Maxi-Cosi Citi Side Protection System au moyen d'une ceinture de sécurité à 2 points est uniquement autorisée à bord d'un avion.
- A bord d'un avion, le Maxi-Cosi Citi Side Protection System est adapté à des enfants pesant entre 0 et 10 kg (c'est-à-dire de la naissance jusqu'à environ 9 mois et dont la taille n'excède pas 75 cm).
- N'utilisez jamais ce siège pour enfants sur des sièges passagers équipés d'airbags car cela pourrait être extrêmement dangereux!
- Le Maxi-Cosi Citi Side Protection System peut uniquement être utilisé sur des sièges passagers orientés vers l'avant de l'avion.
- Placez le Maxi-Cosi Citi Side Protection System sur le siège passager de telle sorte que l'enfant regarde vers l'arrière de l'avion. Veillez à ce que la poignée soit relevée.
- Passez les deux extrémités de la ceinture de sécurité à 2 points sur la partie avant du siège et sous les crochets pour ceinture en suivant le trajet bleu pour la ceinture (sous les crochets pour ceinture bleu vif). Veillez à ce que la boucle de la ceinture soit située entre les deux crochets du siège de sécurité (fig. M). Attachez la boucle.
- Tendez la ceinture. Veillez à ce qu'elle ne soit pas vrillée.

- Si vous ne souhaitez pas utiliser le Maxi-Cosi Citi Side Protection System lorsque le signal indiquant que les passagers doivent boucler leur ceinture est éteint pendant le vol, veillez à ce que le siège pour enfant soit bien sécurisé au moyen d'une ceinture de sécurité. Un siège mal arrimé risquerait de blesser les autres passagers en cas d'accident, de turbulences ou d'atterrissage en catastrophe.
- La sécurité de l'enfant peut uniquement être garantie lorsque le siège est utilisé et installé conformément aux consignes du fabricant.
- Enlevez le Maxi-Cosi Citi Side Protection System en détachant préalablement la ceinture ventrale (conformément aux consignes de la compagnie aérienne) et en la retirant ensuite des deux crochets pour harnais du Maxi-Cosi Citi Side Protection System. Maintenant, le Maxi-Cosi Citi Side Protection System peut être retiré du siège de l'avion.

Accessoires

Les accessoires suivants sont disponibles pour optimiser votre Maxi-Cosi Citi Side Protection System.
- Coussin réducteur
- Protège-harnais
- Pare-soleil
- Housse de pluie
- Moustiquaire
- Boulier

Tri des dechets

Pour un usage optimal et en toute sécurité des sièges-auto, ils ne devraient pas être utilisés plus longtemps que 5 ans. Le vieillissement des matières synthétiques, en autres sous l'effet des rayons solaires (UV), peut entraîner une détérioration imperceptible des propriétés du produit.
Lorsque le bébé est trop grand pour s'asseoir dans le siège-auto, nous recommandons de ne plus l'utiliser et de s'en débarrasser.
Souhaitant préserver l'environnement, nous demandons au consommateur à l'achat (emballage) et la fin de la durée de vie (éléments du produit) du Maxi-Cosi Citi Side Protection System de trier les déchets.

ATTENTION: Gardez le matériel d'emballage en plastique hors de la portée des bébés pour éviter les risques d'étouffement.

Emballage	Boîte en carton	Déchets en papier
	Sac en plastique	Déchets restants
Eléments du produit	Housse	Déchets restants
	Éléments en matière synthétique	Conformément aux caractéristiques/spécifications du conteneur prévu à cet effet
	Parties métalliques	Conteneur pour métal
	Harnais	Conteneur pour polyester
	Fermoir du harnais	Déchets restants

Autres sieges-auto

	Certification ECE R44/04	
	Type siège-auto	
	Maxi-Cosi Tobi	Maxi-Cosi Rodi XR
Groupe	1	2 + 3
Poids enfant	9 - 18 kg	15 - 36 kg
Age	9 mois - 3,5 ans	3,5 - 12 ans

Garantie

F

Nous vous garantissons que ce produit a été fabriqué conformément aux normes de sécurité européennes et exigences de qualité actuellement en vigueur pour ce produit et qu'au moment de son achat par le détaillant, ce produit était exempt de tout défaut de composition et de fabrication. Pendant son processus de production, ce produit a également été soumis à divers contrôles de qualité. Si, malgré tous nos efforts, un défaut de matériau et/ou un vice de fabrication venait à survenir pendant la période de garantie de 24 mois (dans le cas d'une utilisation normale, telle que décrite dans le mode d'emploi), nous nous engageons à respecter les conditions de garantie. Vous êtes alors prié de vous adresser à votre vendeur. Pour des informations plus détaillées concernant l'applicabilité des conditions de garantie, veuillez prendre contact avec votre vendeur ou regarder sur : www.maxi-cosi.com.

La garantie est exclue dans les cas suivants :

- Lors d'une utilisation dans un but autre que celui prévu dans le mode d'emploi.
- Lorsque le produit est proposé en réparation par le biais d'un fournisseur non agréé.
- Lorsque le produit n'est pas renvoyé avec l'original du ticket de caisse (par l'intermédiaire du commerçant et/ou importateur) au fabricant.
- Lorsque des réparations ont été effectuées par un tiers ou un vendeur non agréé.
- Lorsque le défaut a été causé par une utilisation ou un entretien incorrect ou insuffisant, une négligence ou des chocs au niveau du textile et/ou du châssis.
- Lorsqu'il y a lieu de parler d'une usure normale des pièces, telle que l'on peut attendre d'une utilisation journalière (roues, éléments rotatifs et mobiles, etc.).

Quand la garantie prend-elle effet ?

La période de garantie débute à la date d'achat du produit..

Pour quelle période ?

Pour une période de 24 mois consécutifs. La garantie est uniquement valable pour le premier propriétaire et n'est pas transmissible.

Que devez-vous faire ?

Lors de l'achat du produit, veuillez conserver soigneusement l'original du ticket de caisse. La date d'achat doit y être clairement visible. En cas de problèmes ou défauts, veuillez vous adresser à votre vendeur. Aucun échange ni reprise ne peut être exigé. Les réparations ne donnent pas lieu à une prolongation de la période de garantie. Les produits qui sont directement retournés au fabricant ne sont pas couverts par la garantie.

Cette clause de garantie est conforme à la directive européenne 99/44/CE datée du 25 mai 1999.

D

Verehrte Eltern

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf dieses Maxi-Cosi Citi Side Protection System. Bei der Entwicklung des Maxi-Cosi Citi Side Protection System standen Sicherheit, Bequemlichkeit und Bedienungsfreundlichkeit im Vordergrund. Dieses Produkt erfüllt strengste Sicherheitsanforderungen.

Eine Untersuchung ergab, dass Autositze in vielen Fällen nicht richtig benutzt werden. Es ist aus diesem Grund außerordentlich wichtig, dass sich jeder, der dieses Produkt benutzen wird, die Zeit zum genauen Durchlesen der Gebrauchsanweisung nimmt. Nur bei Einhaltung der Vorschriften kann der Maxi-Cosi Citi Side Protection System die optimale Sicherheit leisten.

Langzeituntersuchungen unserer Abteilung Produktentwicklung, der Einsatz von Testpersonen sowie die Reaktionen von Kunden und Verbrauchern führen dazu, dass Dorel Netherlands seine Produkte stets den neuesten Entwicklungen auf dem Gebiet der Kindersicherheit anpasst. Fragen bezüglich der Benutzung des Maxi-Cosi Citi Side Protection System beantworten wir Ihnen jederzeit gerne.

Dorel (Für Adressen- und Telefonangaben, siehe die Rückseite der Gebruachsanweisung)

Wichtig

- **Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch.**
- **ACHTUNG: Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung für die künftige Benutzung auf.**
- **Sehen Sie sich vor der Benutzung die Abbildungen genau an. Der Maxi-Cosi Citi Side Protection System ist ein Sicherheitsprodukt und bietet Sicherheit nur dann, wenn die Vorschriften befolgt werden.**
- **Der richtige Verlauf des Sicherheitsgurtes, und zwar das Beckenteil entlang der zwei blau markierten Gurthaken an den Seiten und das Schultergurtteil durch den blauen Gurthaken am Rückenteil, ist von größter Wichtigkeit für die Sicherheit Ihres Kindes. Sie hierfür Abb. H1 bis H5 oder den Aufkleber an der Seite des Maxi-Cosi Citi Side Protection System.**
- **Der Maxi-Cosi Citi Side Protection System wurde nach den strengsten Sicherheitsnormen (ECE R44/04) zugelassen und ist geeignet für Kinder mit einem Gewicht von 0 bis 13 kg (von der Geburt bis zum Alter von 12 Monaten).**

- Der Maxi-Cosi Citi Side Protection System kann sowohl auf dem Vordersitz als auch auf der Rückbank benutzt werden; allerdings immer entgegen der Fahrtrichtung. Benutzen Sie Ihren Kinderautositz nicht auf einem Sitz, der mit Frontairbag ausgestattet ist. Es kann zu gefährlichen Verletzungen kommen. Dies gilt jedoch nicht bei Seitenairbag. Eine umklappbare Rückbank muss bei der Benutzung eines Maxi-Cosi Citi Side Protection System immer festgestellt sein.
- Der Maxi-Cosi Citi Side Protection System darf nur auf einem nach vorne gerichteten Sitz benutzt werden, der mit einem automatischen oder statischen Dreipunkt-Sicherheitsgurt ausgestattet ist. Voraussetzung ist, dass dieser nach der ECE R16 oder einer gleichwertigen Norm zugelassen ist.
- Wegen der sehr unterschiedlichen Sicherheitsgurtsysteme ist es wichtig, vor dem Kauf auszuprobieren, ob der Sitz gut in das Auto passt.
- Ein Baby ist sehr aktiv. Lassen Sie sich nicht durch unerwartete Bewegungen überraschen und sichern Sie Ihr Baby IMMER mit dem Hosenträger-Gurt, auch bei Benutzung außerhalb des Wagens. Lassen Sie sich im Verkehr nicht von Ihrem Kind ablenken.
- Die Sicherheit des Sitzes kann nur dann vom Hersteller garantiert werden, wenn er vom Erstbesitzer benutzt wird.
- Wir raten dringend von der Nutzung gebrauchter Produkte ab, da Sie niemals wissen können, was bisher damit geschah.
- Nach einem Unfall kann der Sitz durch eine nicht direkt feststellbare Beschädigung unsicher sein. Sie müssen ihn daher ersetzen.
- Wir raten davon ab, einen Autositz nach Ablauf von fünf Jahren nach dem Kauf zu benutzen. Durch die Alterung des Kunststoffs beispielsweise können sich die Eigenschaften des Produkts geringfügig verschlechtern.
- Die beweglichen Teile des Maxi-Cosi Citi Side Protection System dürfen keinesfalls geschmiert werden.
- Sorgen Sie dafür, dass Gepäck und andere Teile - z.B. auf der Hutablage -, die bei einem Unfall Verletzungen verursachen können, befestigt werden.
- ACHTUNG: Es ist für eine zukünftige Verwendung des Sitzes wichtig, dass die Gebrauchsanweisung im aufbewahrungsfach verbleibt.
- ACHTUNG: Lassen Sie Ihr Kind weder im Auto noch draussen unbeaufsichtigt im Sitz.
- ACHTUNG: Es ist gefährlich, den Maxi-Cosi Citi Side Protection System auf eine erhöhte Fläche zu stellen.

- Der Maxi-Cosi Citi Side Protection System wird auch als Basisversion „Basic“ ohne Windelfach, Sitzverkleinerer und Gurtpolstern geliefert!

D

Weitere Anweisungen

- Bei der Benutzung des Maxi-Cosi Citi Side Protection System auf dem Vordersitz muss sich dieser immer in der hintersten Sitzposition befinden.
- Die Rückenlehne von Sitz und Bank im Auto müssen sich immer in aufrechter Position befinden. Eine verstellbare Kopfstütze muss in die niedrigste Position gebracht werden. Rücken Sie die Kopfstütze wieder in die richtige Position, wenn der Sitz von einem Mitfahrer benutzt wird.
- Der Sitz muss im Auto immer mit dem Sicherheitsgurt befestigt sein; auch, wenn er nicht benutzt wird. Schon bei einer Notbremsung kann ein unbefestigter Sitz andere Mitfahrer verletzen.
- Achten Sie darauf, dass der Sitz nicht durch schweres Gepäck, verstellbare Sitze oder schließende Türen usw. eingeklemmt oder belastet wird.
- Halten Sie ein Baby im Auto NIEMALS auf dem Schoß. Aufgrund der enormen Kräfte, die bei einem Unfall entstehen, können Sie das Baby unmöglich festhalten.
- Schnallen Sie das Kind niemals gemeinsam mit sich in dem Dreipunkt-Sicherheitsgurt an.
- Am Maxi-Cosi Citi Side Protection System (Sitz und Hosenträger-Gurtsystem) dürfen keine Veränderungen vorgenommen werden. Diese können nämlich dazu führen, dass die erforderliche Sicherheit zum Teil oder sogar völlig verloren geht. Der Hersteller kann in einem solchen Fall nicht für die Sicherheit Ihres Kindes garantieren.
- Wir empfehlen Ihnen, Ihr Kind nicht über mehrere Stunden im Maxi-Cosi Citi Side Protection System liegen zu lassen. Für eine gesunde Entwicklung von Muskeln und Motorik ist es wichtig, das Kind regelmaßig flach auf Bauch oder Rücken zu legen.
- Der Maxi-Cosi Citi Side Protection System darf nicht ohne Bezug benutzt werden. Benutzen Sie immer einen ORIGINAL Maxi-Cosi Citi Side Protection System Bezug, da der Bezug für die Sicherheit des Sitzes wichtig ist. Der Energie absorbierende Schaumstoff in der Schale ist unerlässlich für die Sicherheit und darf nicht entfernt werden.
- Jeder Mitfahrer im Auto muss sich anschnallen. Unangeschnallte Mitfahrer auf der Rückbank stellen eine Gefahr für das Kind auf dem Vordersitz dar.
- Bitte entfernen Sie das Logo des Maxi-Cosi nicht von dem Bezug, damit eine Beschädigung am Bezug verhindert wird.

Fragen

Im Falle eines Garantieanspruchs oder bei anderen Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten oder den Importeur (Siehe Adressenliste auf der Rückseite der Gebrauchsanweisung).

Anschnallen des Babys im Maxi-Cosi Citi Side Protection System (Abb. A-D)

Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt im Kindersitz, auch nicht bei der Benutzung außerhalb des Wagens.

- Öffnen Sie das Gurtschloss (die rote Taste drücken).
- Legen Sie das Baby vorsichtig in den Maxi-Cosi Citi Side Protection System; der Rücken des Babys muss vollständig an der Rückenlehne anliegen.
- Sorgen Sie dafür, dass das Baby gut im Sitz liegt, mit dem Rücken gut angelehnt. Durch die ergonomische Form der Schale ist ein Herausrutschen nach unten ausgeschlossen.
- Achten Sie darauf, dass die Schultergurte glatt über die Schultern des Babys verlaufen.
- Fügen Sie zunächst die Endstücke beider Schultergurte zusammen (Abb. A1).
- Schieben Sie dann die Endstücke in das Schloss, bis sie mit einem deutlichen Klicken einrasten (Abb. A2).
- Ziehen Sie den zentralen Gurt an der Vorderseite der Schale an, damit das Gurtsystem straff sitzt.

Verstellen des Hosenträger-Gurts (Abb. B)

Der Hosenträger-Gurt (Gurtsystem) muss dem Körper des Baby angepasst werden. Die Hosenträger-Schultergurte müssen durch die Schlitze geführt werden, die den Schultern des Kindes am nächsten sind.

Verstellen der Höhe der Hosenträger-Schultergurte (Abb. B)

- Öffnen Sie das Windelfach an der Rückseite der Schale.
- Ziehen Sie die Schultergurte durch die Schlitze von Bezug und Schale.
- Führen Sie die Schultergurte durch die richtigen Schlitze in Schale und Bezug.

Verstellen des Hosenträger-Gurtes (Abb. C)

Lockern:
- Drücken Sie die Verstelltaste vorn in der Schale.
- Ziehen Sie gleichzeitig die beiden Hosenträger-Schultergurte an der Vorderseite zu sich.

Fester:
- Straffen Sie den zentralen Gurt an der Vorderseite der Schale, bis der Hosenträger-Gurt fest anliegt.
- Der Gurt der zentralen Gurtverstellung kann unter der Schale befestigt werden (Abb. D).

D

Wahlweise: Stützkissen (Abb. E-F)

Der Maxi-Cosi Citi Side Protection System ist mit einem herausnehmbaren Polster ausgestattet, (Abb. E) das die Liegehaltung anpasst und den Kopf in seitlicher Richtung unterstützt. Der Polster ist über einen längeren Zeitraum zu benutzen, wenn der Füllblock entfernt wird (Abb. F). Bevor dieser entfernt wird, muss die Schutzklappe auseinander gefaltet werden. Der Füllblock muss nach seiner Wiedereinpassung vollständig von der Schutzklappe verdeckt sein. Benutzen Sie das Polster nicht länger als 5 Monate.

Benutzung des Maxi-Cosi Citi Side Protection System im Auto (Abb. G-H)

Beachten Sie Nachfolgendes bei der Befestigung im Auto.

- Benutzen Sie Ihren Kinderautositz nicht auf einem Sitz, der mit Frontairbag ausgestattet ist. Es kann zu sehr gefährlichen Verletzungen kommen. Dies gilt jedoch nicht bei Seitenairbag.
- Beachten Sie den Unterschied zwischen dem Beckengurt (Abb. G1) und dem Schultergurt (Abb. G2) bei der Befestigung im Wagen.
- Stellen Sie den Sitz immer entgegen der Fahrtrichtung auf den Sitzplatz (der Rücken des Kindes muss sich in Fahrtrichtung des Wagens befinden). Der Tragebügel steht dabei in aufrechter Position (Abb. H1).
- Stellen Sie den Autogurt, sofern dieser verstellbar ist, in die niedrigste Position ein.
- Achten Sie darauf, dass sich der Vordersitz in der hintersten Position befindet.
- Führen Sie das Beckenteil des Dreipunkt-Sicherheitsgurts an der Vorderseite unter die zwei hellblau markierten Hüftgurthaken hindurch (Abb. H2) und stecken Sie die Schlosszunge in das Schloss.
- Legen Sie das Schulterteil des Autogurts um den Sitz und führen Sie es ebenfalls durch den hellblauen Gurthaken an der Rückseite (Abb. H3). Achten Sie darauf, dass das Schulterteil des Autogurts hinter dem blauen Gurthaken liegt und vom Widerhaken arretiert wird (Abb. H4).
- Straffen Sie den Gurt (Abb. H5). Sorgen Sie dafür, dass der Gurt überall glatt anliegt.
- Überprüfen Sie nochmals, ob der Autogurt richtig unter und durch die drei hellblau markierten Punkte läuft. Der Maxi-Cosi Citi Side Protection System ist nun sicher befestigt.

Bitte beachten Sie:

Falls Ihr Sicherheitsgurt für den zuvor beschriebenen Befestigungsablauf zu kurz ist, können Sie sich einer alternativen Methode bedienen.

- Ziehen Sie den Autogurt zuerst unter die zwei hellblau markierten Gurthaken an der Vorderseite und den Gurthaken an der Rückseite. Stecken Sie anschließend den Schlossriegel in das Schloss.

- Straffen Sie nun den Sicherheitsgurt.
- Achten Sie darauf, dass der Sicherheitsgurt überall glatt anliegt.
- Überprüfen Sie nochmals, ob der Autogurt richtig unter und durch die drei hellblau markierten Punkte läuft. Der Maxi-Cosi Citi Side Protection System ist nun sicher befestigt.

Verstellen des Tragebügels

Der Tragebügel ist in 3 Positionen verstellbar (Abb. I).
Drücken Sie die zwei Tasten an beiden Seiten des Tragebügels gleichzeitig und bewegen Sie den Tragebügel nach vorne oder hinten in die gewünschte Richtung. Die Tasten springen von selbst wieder heraus, wenn die gewünschte Position erreicht ist.
1 Trageposition/Autoposition
2 Schlafposition/Schaukelposition
3 Sitzposition

Benutzung der Bedienungstasten (15) für die Befestigung auf dem Maxi-Cosi oder Quinny Fahrgestell (Abb. J)

Lesen Sie vor Benutzung der Bedienungstasten die Gebrauchsanweisung der verschiedenen Fahrgestelle.

Pflege

Reinigen der Schale
Der Kunststoff des Maxi-Cosi Citi Side Protection System kann mit lauwarmem Wasser und Seife gereinigt werden.

Waschen des Bezuges
- Der Bezug muss von Hand bei höchstens 30º gewaschen werden (Siehe Waschanleitung an der Rückseite des Bezuges). Benutzen Sie keinen Trockner.
- Entfernen Sie den Bezug vor dem Waschen. Sie können den Bezug abnehmen, indem Sie das Gummi an der Unterseite der Schale von den Klemmen lösen (Abb. K). Entfernen Sie anschließend die Enden des Bezuges neben dem Tragebügel.
- Führen Sie die Schultergurte und das Schloss vorsichtig durch die Schlitze im Bezug.
- Führen Sie die oben genannten Anweisungen in umgekehrter Reihenfolge aus, um den Bezug wieder am Maxi-Cosi Citi Side Protection System zu befestigen. Überprüfen Sie, ob der Bezug überall an der Schale gut anliegt.

D

Dann ist dieser korrekt befestigt. Es ist ratsam, bereits bei der Anschaffung des Maxi-Cosi Citi Side Protection System einen zusätzlichen Bezug zu kaufen, damit der Maxi-Cosi Citi Side Protection System durchgehend benutzt werden kann, auch wenn der Bezug gewaschen und getrocknet werden muss.

- Achtung! Entfernen Sie **NIEMALS** den energieabsorbierenden Schaumstoff.

Wahlweise: Anbringen des Sonnendachs am Maxi-Cosi Citi Side Protection System (Abb. L)

- Stellen Sie den Tragebügel des Maxi-Cosi Citi Side Protection System in die Trageposition (Abb. L1).
- Befestigen Sie das Sonnendach mit dem Klettband um den Tragebügel herum (Abb. L1) und denken Sie daran, dass der Handgriff frei bleibt.
- Achten Sie darauf, dass der Stab außerhalb der Schale liegt, damit Ihr Kind sich nicht verletzen kann (Abb. L2).
- Ziehen Sie die Rückseite des Sonnendachs über den Rand an die Rückseite des Sitzes (Abb. L3).

Benutzung des Maxi-Cosi Citi Side Protection System in einem Flugzeug (Abb. M)

- Dieser Maxi-Cosi Citi Side Protection System entspricht den in Docket/ID-Nr. 8811410300 festgelegten Anforderungen und Einschränkungen und darf nur in entsprechend geeigneten Flugzeugkabinen auf von der Fluggesellschaft angewiesene Sitzen verwendet werden. Siehe die Internetadresse: www.tuv.com.
- Die Befestigung des Maxi-Cosi Citi Side Protection System mit einem Zweipunkt-Sicherheitsgurt ist nur bei Benutzung in einem Flugzeug erlaubt.
- Bei Benutzung in einem Flugzeug eignet sich der Maxi-Cosi Citi Side Protection System für Kinder von 0 bis 10 kg (ab der Geburt bis ca. 9 Monate und bis zu einer Länge von 75 cm).
- Benutzen Sie den Sitz nicht auf Passagiersitzen, die mit einem Airbag ausgestattet sind, denn dies kann ausgesprochen gefährlich sein!
- Der Maxi-Cosi Citi Side Protection System darf nur auf nach vorn gerichteten Passagiersitzen im Flugzeug benutzt werden.
- Stellen Sie den Sitz so auf den Flugzeugsitz, dass das Kind rückwärts gerichtet sitzt. Dabei muss der Tragebügel hochgestellt sein.
- Führen Sie beide Enden des Zweipunktgurtes quer über die Vorderseite des Sitzes und unter den Gurthaken hindurch gemäß der blauen Gurtverlaufsmarkierung (unter den hellblauen Gurthaken). Achten Sie darauf, dass sich der Schnappriegel des Schlosses zwischen beiden Gurtklemmen des Sicherheitssitzes befindet (Abb. M). Schließen Sie das Schloß.

- Ziehen Sie den Gurt straff und kontrollieren Sie, ob der Gurt nicht verdreht ist.
- Wenn Sie den Maxi-Cosi Citi Side Protection System nicht benutzen möchten, wenn das Signal zum Anlegen der Sicherheitsgurte während des Flugs ausgeschaltet worden ist, müssen Sie darauf achten, dass der Sitz auch weiterhin mit einem Sitzgurt befestigt ist. Ein ungesicherter Sitz könnte bei einem Unfall, einer Turbulenz oder einer Notlandung andere Passagiere verletzen.
- Die Sicherheit des Kindes kann nur garantiert werden, wenn der Sitz gemäß den Anweisungen des Herstellers benutzt und montiert wird.
- Entfernen Sie den Maxi-Cosi Citi Side Protection System, indem Sie zuerst den Beckengurt lösen (gemäß den Anweisungen der Fluggesellschaft) und den Beckengurt anschließend aus den zwei Gurthaken des Maxi-Cosi Citi Side Protection System ziehen. Der Maxi-Cosi Citi Side Protection System kann jetzt aus dem Flugzeugsitz genommen werden.

Zubehör

Für die optimale Benutzung Ihres Maxi-Cosi Citi Side Protection System ist folgendes Zubehör erhältlich.
- Stützkissen
- Gurtpolster
- Sonnendach
- Regenverdeck
- Moskitonetz
- Spielkette

Abfalltrennung

Für eine optimale und sichere Benutzung von Kindersitzen sollten diese nicht länger als 5 Jahre nach Kaufdatum benutzt werden. Durch den langsamen Verschleiß des Kunststoffs, beispielsweise durch Sonneneinstrahlung (UV), können sich die Eigenschaften des Produkts geringfügig verschlechtern.
Für den Fall, dass das Kind zu groß für den Sitz geworden ist, empfehlen wir, den Kindersitz nicht länger zu benutzen und ihn zu entsorgen.
Aus Umweltschutzgründen bitten wir den Benutzer am Beginn (Verpackung) und am Ende (Produktteile) der Lebensdauer des Maxi-Cosi Citi Side Protection System den anfallenden Abfall zu trennen.

WARNUNG: Bewahren Sie Verpackungsmaterial aus Plastik außer Reichweite Ihres Kindes auf, um Erstickungsgefahr zu verhindern.

Verpackung	Karton	Papierabfall
	Plastikbeutel	Restabfall
Produktteile	Bezug	Restabfall
	Kunststoffteile	Entsprechend der Charakterisierung/Typisierung des dafür vorgesehenen Containers
	Metallteile	Container für Metall
	Gurtsband	Container für Polyester
	Gurtschloss	Restabfall

Fortsetzung Autositze

	Zulassung nach ECE R44/04	
	Typ Autositz	
	Maxi-Cosi Tobi	Maxi-Cosi Rodi XR
Gruppe	1	2 + 3
Körpergewicht Kind	9 - 18 kg	15 - 36 kg
Alter	9 Monate - 3,5 Jahre	3,5 - 12 Jahre

Garantie

Wir garantieren, dass dieses Produkt unter Einhaltung der zurzeit für dieses Produkt geltenden europäischen Sicherheitsnormen und Qualitätsanforderungen hergestellt wurde und dass es zum Kaufzeitpunkt keinerlei Mängel in Bezug auf Zusammensetzung und Herstellung aufweist. Außerdem wurde das Produkt während des Herstellungsverfahrens verschiedenen Qualitätskontrollen unterzogen. Für den Fall, dass trotz unserer Bemühungen doch während des Garantiezeitraums von 24 Monaten ein Material- und/oder Herstellungsfehler auftreten sollte (bei normaler Verwendung, wie in der Gebrauchsanleitung beschrieben), verpflichten wir uns zur Einhaltung der Garantiebedingungen. Bei Problemen oder Defekten wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Umfassende Informationen zur Anwendung der Garantiebedingungen erhalten Sie beim Fachhändler oder auf der Site: www.maxi-cosi.com.

Die Garantie gilt nicht, wenn:
- Das Produkt entgegen den Angaben in der Gebrauchsanleitung benutzt wird.
- Das Produkt nicht einem von uns anerkannten Lieferanten zur Reparatur angeboten wird.
- Dem Hersteller das Produkt nicht zusammen mit dem Originalkassenbon (vom Fachhandel und/oder Importeur) vorgelegt wird.
- Reparaturen von einem Dritten oder einem nicht anerkannten Verkäufer ausgeführt wurden.
- Der Defekt infolge einer unsachgemäßen, unsorgfältigen Benutzung oder Pflege, Vernachlässigung und Stoßschäden am Textil und am Fahrgestell entstanden ist.
- Es sich um normalen Verschleiß von Teilen (Rädern, drehenden und beweglichen Teilen usw.) handelt, der bei täglichem Gebrauch eines Produkts zu erwarten ist.

Garantiebeginn:
Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum des Produkts.

Garantiezeit:
Die Garantiefrist gilt für einen Zeitraum von 24 aufeinanderfolgenden Monaten. Die Garantie gilt ausschließlich für den Erstbesitzer und ist nicht übertragbar.

D

Was müssen Sie tun?

Bitte heben Sie den beim Kauf des Produkts ausgehändigten Kassenzettel sorgfältig auf. Das Kaufdatum muss auf dem Kassenzettel deutlich angegeben sein. Bei Problemen oder Defekten müssen Sie sich an den Fachhändler wenden. Es besteht kein Anspruch auf Umtausch oder Rücknahme. Reparaturen führen nicht zu einer Verlängerung der Garantiefrist. Produkte, die direkt an den Hersteller zurückgeschickt werden, fallen nicht unter die Garantie.

Diese Garantiebestimmung entspricht der europäischen Richtlinie 99/44/EG vom 25. Mai 1999.

Geachte ouders

Gefeliciteerd met de aankoop van deze Maxi-Cosi Citi Side Protection System. Bij de ontwikkeling van de Maxi-Cosi Citi Side Protection System hebben veiligheid, comfort en gebruiksgemak steeds voorop gestaan. Dit product voldoet aan de meest strenge veiligheidseisen.

Uit onderzoek is gebleken, dat veel autoveiligheidszitjes verkeerd gebruikt worden. Neem daarom alstublieft de tijd om zelf, en iedereen die dit product gaat gebruiken, deze gebruiksaanwijzing goed door te lezen. De Maxi-Cosi Citi Side Protection System kan alleen optimaal veilig zijn, wanneer het volgens de voorschriften wordt gebruikt.

Voortdurend onderzoek door onze afdeling productontwikkeling, het gebruik van testpanels en de reacties van klanten en consumenten zorgen ervoor dat Dorel Netherlands zijn producten steeds aanpast aan de nieuwste ontwikkelingen op het gebied van kinderveiligheid. Vragen met betrekking tot het gebruik van de Maxi-Cosi Citi Side Protection System vernemen wij dan ook graag van u.

Dorel (adres- en telefoongegevens zie achterzijde gebruiksaanwijzing)

Belangrijk

- **Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig.**
- **WAARSCHUWING: bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik**
- **Kijk voor het gebruik goed naar de afbeeldingen. De Maxi-Cosi Citi Side Protection System is een veiligheidsproduct en alleen veilig wanneer dit volgens de voorschriften gebruikt wordt.**
- **De juiste loop van de autogordel, het heupdeel langs de twee blauw gemarkeerde gordelhaken aan de zijkanten en het schoudergordeldeel door de blauwe gordelhaak op de rug, is van essentieel belang voor de veiligheid van uw kind. Zie hiervoor fig. H1 t/m H5 of de sticker op de zijkant van de Maxi-Cosi Citi Side Protection System.**
- **De Maxi-Cosi Citi Side Protection System is goedgekeurd volgens de strengste Europese veiligheidsnormen (ECE R44/04) en is geschikt voor kinderen van 0 tot 13 kg (van geboorte tot circa 12 maanden).**
- **De Maxi-Cosi Citi Side Protection System mag zowel op de voorstoel als op de achterbank worden gebruikt, maar wel altijd achterstevoren. Gebruik een kinderzitje niet op een plaats waar een frontaal-airbag is geïnstalleerd, dit kan gevaarlijk zijn. Dit geldt niet voor zogenaamde side airbags. Een neerklapbare achterbank moet bij het gebruik van de Maxi-Cosi Citi Side Protection System op de achterbank altijd vergrendeld worden.**

NL

- **De Maxi-Cosi Citi Side Protection System uitsluitend gebruiken op een naar voren gerichte zitplaats die voorzien is van een automatische of statische 3-puntsautogordel, mits deze goedgekeurd is volgens ECE R16 of een gelijkwaardige norm.**
- **Probeer voor de aankoop of het zitje goed in de auto past in verband met de onderlinge verschillen in gordelsystemen.**
- **Een baby is erg beweeglijk. Laat u niet verrassen door onverwachte bewegingen, en doe uw baby ALTIJD de harnas-gordel om, ook bij gebruik buiten de auto. Laat u in het verkeer niet afleiden door uw kind.**
- **De veiligheid van het zitje kan uitsluitend door de fabrikant worden gegarandeerd wanneer het gebruikt wordt door de eerste eigenaar.**
- **Wij adviseren u dan ook ten zeerste geen tweedehands producten te gebruiken. U weet immers nooit wat er mee is gebeurd.**
- **Het zitje kan na een ongeval door niet direct waarneembare schade onveilig zijn. U dient het derhalve te vervangen.**
- **Het is af te raden veiligheidsautozitjes langer dan 5 jaar na aankoopdatum te gebruiken. Bijvoorbeeld door veroudering van kunststof kunnen de eigenschappen van het product onmerkbaar achteruit gaan.**
- **De bewegende delen van de Maxi-Cosi Citi Side Protection System mogen op geen enkele wijze gesmeerd worden.**
- **Zorg ervoor dat bagage en andere objecten, bijvoorbeeld op de hoedenplank, die verwondingen kunnen veroorzaken bij een ongeval, zijn vastgemaakt.**
- **WAARSCHUWING: Het is belangrijk voor toekomstig gebruik van het zitje dat de gebruiksaanwijzing opgeborgen blijft in het opbergvak.**
- **WAARSCHUWING: Laat uw kind nooit alleen in het zitje achter. In de auto of erbuiten.**
- **WAARSCHUWING: Zet de Maxi-Cosi Citi Side Protection System niet op hoge oppervlakken zoals tafels, aanrecht, bedden etc. in verband met 'valgevaar'.**

Overige Instructies

- Bij het gebruik van de Maxi-Cosi Citi Side Protection System op de voorstoel moet deze altijd in de achterste zitstand staan.
- De rugleuning van stoel en bank in de auto moet in de meest rechte stand staan. Een verstelbare hoofdsteun in de laagste stand zetten. Zet de hoofdsteun weer in de goede stand als de stoel wordt gebruikt door een medepassagier.
- Het zitje moet in de auto altijd met de autogordel bevestigd zijn, ook wanneer deze niet wordt gebruikt. Een los zitje kan al bij een noodstop andere passagiers verwonden.

- Zorg ervoor dat het zitje niet bekneld raakt of belast wordt door zware bagage, verstelbare stoelen of dichtslaande deuren etc.
- Een baby in de auto NOOIT op schoot houden. Door de enorme krachten die er bij een ongeval vrijkomen, zult u de baby onmogelijk kunnen vasthouden.
- Vervoer het kind nooit samen met uzelf in de 3-puntsautogordel.
- Aan de Maxi-Cosi Citi Side Protection System (zitje en harnasgordel) mogen geen veranderingen worden aangebracht. Deze kunnen er namelijk voor zorgen, dat de geboden veiligheid gedeeltelijk of zelfs geheel verloren gaat. De producent kan in zo'n geval niet instaan voor de veiligheid van uw kind.
- We raden u aan om uw kind niet uren achter elkaar in de Maxi-Cosi Citi Side Protection System te laten liggen. Voor een goede ontwikkeling van spieren en motoriek is het belangrijk het kind regelmatig vlak op buik of rug te leggen.
- De Maxi-Cosi Citi Side Protection System mag niet gebruikt worden zonder bekleding. Gebruik altijd een ORIGINELE Maxi-Cosi Citi Side Protection System bekleding, omdat de bekleding bijdraagt aan de veiligheid van het zitje. Het energie absorberend schuim in de kuip is essentieel voor de veiligheid en mag niet verwijderd worden.
- Iedereen in de auto moet een gordel dragen. Passagiers op de achterbank die geen gordel dragen vormen een gevaar voor het kind op de voorstoel.
- Het Maxi-Cosi logo en de airbag waarschuwingssticker op de bekleding niet verwijderen om beschadiging aan de bekleding te voorkomen.

Vragen

Wanneer u vragen heeft, kunt u bellen naar uw leverancier (zie achterzijde van de gebruiksaanwijzing). Maxi-Cosi heeft een speciaal team beschikbaar gesteld om alle vragen omtrent Maxi-Cosi producten en het gebruik ervan te beantwoorden. Het Consumenten Contact Team is te bereiken via www.maxi-cosi.com.

Vastmaken van de baby in de Maxi-Cosi Citi Side Protection System (fig. A-D)

Laat uw kind nooit alleen in het zitje. Ook niet bij gebruik buiten de auto.

- Gordelslot openen (op de rode knop drukken).
- De baby zorgvuldig in de Maxi-Cosi Citi Side Protection System leggen, de rug van de baby volledig tegen de rugleuning.

NL

- Zorg ervoor dat de baby goed in het zitje ligt, de rug goed aangesloten. Door de ergonomische vorm van de kuip is onderuitzakken uitgesloten.
- Let op dat de schoudergordels glad aanliggen over de schouders van de baby.
- De kunststof slottongen van beide schoudergordels eerst samenvoegen (fig. A1).
- Steek de slottongen in het slot, zodat dit met een harde klik vergrendelt (fig. A2).
- Trek de centrale gordel aan de voorzijde van de kuip aan zodat het kind goed vastzit in de harnasgordel (het gordelsysteem).

Hoogteverstelling van de harnasgordel (fig. B)

De harnasgordel (gordelsysteem) dient aan het lichaam van uw baby aangepast te worden. De harnasschoudergordels moeten door de sleuven gevoerd worden welke zich het dichtst bij de schouders van het kind bevinden.

Verstel de hoogte van de harnasschoudergordels als volgt (fig. B)

- Open het opbergvakje aan de achterzijde van de kuip.
- Trek de schoudergordels door de sleuven in de bekleding en de kuip.
- Voer de schoudergordels door de juiste sleuven in kuip en bekleding.

Verstellen van de harnasgordel (gordelsysteem) gaat als volgt (fig. C)

Losser:
- Druk op de verstelknop voorin de kuip.
- Trek tegelijkertijd de beide harnasschoudergordels aan de voorzijde naar u toe.

Strakker:
- Trek de centrale gordel aan de voorzijde van de kuip aan tot de harnasgordel strak aanligt.
- De centrale gordel kan aan de onderzijde van de kuip worden vastgemaakt (fig. D).

Optioneel: Zitverkleiner (fig. E-F)

De Maxi-Cosi Citi Side Protection System is voorzien van een uitneembare zitverkleiner (fig. E). Deze past de lighouding aan en ondersteunt het hoofd in zijdelingse richting. De zitverkleiner is langer te gebruiken indien het vulblok wordt verwijderd (fig. F). Vóór verwijdering van het vulblok dient u de flap uit te vouwen. Het vulblok moet, na terugplaatsing volledig afgeschermd zijn door middel van de flap.
De gebruiksduur van de zitverkleiner hangt af van de grootte van het kind, echter niet langer dan 5 maanden.

Gebruik van de Maxi-Cosi Citi Side Protection System in de auto (fig. G-H)

Let op het hiernavolgende bij de installatie in de auto.

- Gebruik een kinderzitje niet op een plaats waar een frontaal-airbag is geïnstalleerd, dit is zéér gevaarlijk. Dit geldt niet voor zogenaamde side-airbags.
- Let bij het installeren in de auto, op het verschil tussen het heupdeel (fig. G1) en het schouderdeel van de autogordel (fig. G2).
- Plaats het zitje, altijd achterstevoren op de zitplaats (met de rug van het kind in de rijrichting van de auto), de draagbeugel dient hierbij rechtop te staan (fig. H1).
- Stel de autogordel, wanneer deze verstelbaar is, in op de laagste stand.
- Zorg ervoor dat de voorstoel in de achterste positie staat.
- Voer het heupdeel van de 3-puntsautogordel aan de voorzijde onder de twee helblauw gemarkeerde heupgordelhaken door (fig. H2) en steek de slottong in het slot.
- Leg het schouderdeel van de autogordel om het zitje heen en voer deze door de eveneens helblauwe gordelhaak aan de achterzijde (fig. H3). Let op dat het schouderdeel van de autogordel achter de blauwe gordelhaak ligt en geblokkeerd wordt door de weerhaak (fig. H4).
- Trek de gordel strak aan (fig. H5). Zorg ervoor dat de gordel nergens gedraaid is.
- Controleer nogmaals of de autogordel correct onder en door de drie helblauw gemarkeerde punten loopt. De Maxi-Cosi Citi Side Protection System is nu goed geïnstalleerd.

Let op:

Als uw autogordel te kort blijkt te zijn voor de hierboven beschreven installatievolgorde, dan kunt u gebruikmaken van een alternatieve methode.

- Plaats eerst de autogordel onder de twee helblauw gemarkeerde gordelhaken aan de voorzijde en de gordelhaak aan de achterzijde. Steek daarna pas de slottong in het slot.
- Trek dan de autogordel strak.
- Zorg ervoor dat de autogordel nergens gedraaid is.
- Controleer nogmaals of de autogordel correct onder en door de drie helblauw gemarkeerde punten loopt. De Maxi-Cosi Citi Side Protection System is nu goed geïnstalleerd.

NL

Verstellen van de draagbeugel

De draagbeugel heeft 3 standen (fig I).
Druk de twee knoppen aan weerszijden van de draagbeugel gelijktijdig in en beweeg de draagbeugel voor of achteruit in de gewenste richting. De knoppen springen vanzelf weer omhoog als de goede stand bereikt is.
1 Draagstand/autostand
2 Slaapstand/schommelstand
3 Zitstand

Gebruik van de bedieningsknoppen (15) voor bevestiging op het Maxi-Cosi Citi Side Protection System of Quinny onderstel (fig. J)

Raadpleeg voor gebruik van de bedieningsknoppen de gebruiksaanwijzing van de diverse onderstellen.

Onderhoud

Reinigen kuip
Het kunststof van de Maxi-Cosi Citi Side Protection System kan met lauw water en zeep worden schoongemaakt.

Wassen van de bekleding
- De bekleding moet met de hand, niet warmer dan 30°, gewassen worden (zie wasinstructie aan de achterzijde van de bekleding). Gebruik geen wasdroger.
- Verwijder de bekleding voor het reinigen. Bekleding uitknopen door het elastiek aan de onderzijde van de kuip van de haken los te maken (fig. K). Verwijder vervolgens de uiteinden van de bekleding naast de draagbeugel.
- Voer de schoudergordels en het slot voorzichtig door de sleuven in de bekleding.
- Voer de hierboven genoemde instructies in omgekeerde volgorde uit om de bekleding weer in de Maxi-Cosi Citi Side Protection System te bevestigen. Controleer of de bekleding overal goed aan de kuip aansluit. Dan is deze correct bevestigd.
  Het is raadzaam reeds bij aanschaf van de Maxi-Cosi Citi Side Protection System een extra bekleding te kopen zodat u de Maxi-Cosi Citi Side Protection System kunt blijven gebruiken, ook wanneer de bekleding gereinigd en gedroogd moet worden.
- Let op! Energieabsorberend schuim **NOOIT** verwijderen.

Optioneel: Aanbrengen van de zonnehuif op de Maxi-Cosi Citi Side Protection System (fig. L)

- Zet de draagbeugel van de Maxi-Cosi Citi Side Protection System in de draagstand (fig. L1).
- Zet de zonnehuif met het klittenband om de beugel vast (fig. L1), zorg ervoor dat het handvat vrij blijft.
- Let op dat de balein buiten de kuip valt, zodat uw kind zich niet kan bezeren (fig. L2).
- Trek de achterkant van de zonnehuif over de rand aan de achterzijde van het zitje (fig. L3).

Gebruik van de Maxi-Cosi Citi Side Protection System in vliegtuigen (fig. M)

- Deze Maxi-Cosi Citi Side Protection System voldoet aan de eisen zoals gespecificeerd in Docket/ID-No. 8811410300 en mag alleen worden gebruikt in hiervoor geschikte vliegtuigcabines op door de vliegmaatschappij aangegeven zitplaatsen. Zie de website: www.tuv.com.
- Installatie van de Maxi-Cosi Citi Side Protection System met een tweepuntsgordel is alleen toegestaan bij gebruik in een vliegtuig.
- Bij gebruik in een vliegtuig is de Maxi-Cosi Citi Side Protection System geschikt voor kinderen van 0 tot 10 kg (vanaf de geboorte tot ongeveer 9 maanden oud en 75 cm lang).
- Gebruik het zitje niet op passagiersstoelen die met airbags zijn uitgerust, dit kan zeer gevaarlijk zijn!
- De Maxi-Cosi Citi Side Protection System mag alleen worden gebruikt op naar voren gerichte passagiersstoelen in vliegtuigen.
- Plaats het zitje achterstevoren op de vliegtuigstoel, het kind zit dus met de rug naar de vliegrichting. De draagbeugel moet rechtop staan.
- Plaats beide gordeldelen van de tweepuntsgordel dwars over de voorzijde van het zitje en onder de gordelhaken, waarbij de blauwe route voor de gordel wordt gevolgd (onder de helblauw gemarkeerde gordelhaken). Zorg dat het deel van het slot met het klepje zich tussen beide gordelhaken van het veiligheidszitje bevindt (fig. M). Maak het slot dicht.
- Trek de gordel strak. Controleer of de gordel niet gedraaid zit.
- Als de Maxi-Cosi Citi Side Protection System niet gebruikt wordt, gedurende de tijd dat het sein voor het dragen van de gordel tijdens de vlucht uit is, zorg er dan voor dat het zitje met de veiligheidsgordel bevestigd blijft. Een niet bevestigd zitje kan andere passagiers in geval van een ongeluk, turbulentie of een noodlanding letsel toebrengen.
- De veiligheid van het kind kan alleen worden gewaarborgd als het zitje volgens de instructies van de fabrikant wordt geïnstalleerd en gebruikt.

NL

• Verwijder de Maxi-Cosi Citi Side Protection System door eerst de heupgordel los te maken (volgens aanwijzingen van de vliegtuigmaatschappij) en vervolgens de heupgordel uit de beide gordelhaken van de Maxi-Cosi Citi Side Protection System te halen. De Maxi-Cosi Citi Side Protection System kan nu verwijderd worden van de vliegtuigstoel.

Accessoires

Voor een optimaal gebruik van uw Maxi-Cosi Citi Side Protection System zijn de volgende accessoires verkrijgbaar.
• Zitverkleiner
• Gordelbeschermers
• Zonnehuif
• Regenhoes
• Muggennet
• Speelketting

Scheiden van afval

Voor een optimaal en veilig gebruik van autozitjes, zouden deze niet langer dan 5 jaar na de aankoopdatum gebruikt moeten worden. Door de langzame veroudering van kunststof, o.a. door zonlicht (UV), kunnen de eigenschappen van het product onmerkbaar achteruit gaan.
Indien het kind uit het zitje is gegroeid, adviseren wij dan ook het autozitje niet langer te gebruiken en dit bij het afval te plaatsen.
Vanuit onze zorg over het milieu verzoeken wij de gebruiker; bij begin (verpakking) en einde (productonderdelen) van de levensduur van de Maxi-Cosi Citi Side Protection System; het ontstane afval te scheiden.

NL

WAARSCHUWING: Houd plastic verpakkingsmateriaal uit de buurt van uw kind om verstikkingsgevaar te voorkomen.

Verpakking	Kartonnen doos	Papierafval
	Plastic zak	Restafval
Productonderdelen	Bekleding	Restafval
	Kunststofdelen	Overeenkomstig de karakterisering/typering van de daarvoor bestemde container
	Metaaldelen	Container voor metaal
	Gordelband	Container voor polyester
	Gordelslot	Restafval

Vervolgautozitjes

	Goedgekeurd volgens ECE R44/04	
	Type autozitje	
	Maxi-Cosi Tobi	Maxi-Cosi Rodi XR
Groep	1	2 + 3
Lichaamsgewicht kind	9 - 18 kg	15 - 36 kg
Leeftijd	9 maanden - 3,5 jaar	3,5 - 12 jaar

NL

Garantie

Wij garanderen dat dit product werd vervaardigd conform de actuele Europese veiligheidsnormen en kwaliteitseisen zoals die voor dit product gelden en dat dit product op het moment van aankoop, door de detailhandelaar, geen enkel gebrek vertoont op het gebied van samenstelling en fabricage. Tevens werd het product tijdens het productieproces aan diverse kwaliteitscontroles onderworpen. Indien er zich, ondanks onze inspanningen gedurende de garantieperiode van 24 maanden, toch een materiaal- en/of fabricagefout voordoet (bij normaal gebruik, zoals omschreven in de gebruiksaanwijzing), dan verplichten wij ons ertoe de garantievoorwaarden te respecteren. Je dient je dan tot de verkoper te wenden. Voor een uitgebreide informatie betreffende de toepassing van de garantievoorwaarden kun je de verkoper raadplegen of kijken op: www.maxi-cosi.com.

De garantie is uitgesloten in de volgende gevallen:

- Bij gebruik en doel anders dan voorzien in de gebruiksaanwijzing.
- Het product via een niet erkende verkoper ter reparatie wordt aangeboden.
- Het product niet met de originele aankoopbon (via winkelier en/of importeur) wordt aangeboden aan de fabrikant.
- Reparaties werden uitgevoerd door een derde of niet erkende verkoper.
- Het defect het gevolg is van verkeerd, onzorgvuldig gebruik of onderhoud, door verwaarlozing of door stootschade aan stof en/of onderstel.
- Er sprake is van normale slijtage aan onderdelen, die men bij het dagelijkse gebruik van een product mag verwachten (wielen, draaiende en bewegende delen….enz…).

Vanaf wanneer?:

De garantieperiode gaat in op de aankoopdatum van het product.

Voor welke periode?

Voor een periode van 24 opeenvolgende maanden. De garantie geldt uitsluitend voor de eerste eigenaar en is niet overdraagbaar.

Wat moet je doen?
Bij de aankoop van het product dient het aankoopbewijs zorgvuldig bewaard te worden. De aankoopdatum moet duidelijk zichtbaar zijn op het aankoopbewijs. Bij problemen of defecten dien je je tot de verkoper te wenden. Omruiling of terugname kan niet worden geëist. Reparaties geven geen recht op verlenging van de garantieperiode. Producten die rechtstreeks naar fabrikant retour worden gezonden, komen niet voor garantie in aanmerking.

Deze Garantiebepaling is in overeenstemming met de Europese Richtlijn 99/44/EG dat. 25 mei 1999.

E

Estimados padres

Les felicitamos por la compra de este Maxi-Cosi Citi Side Protection System. Seguridad, confort y calidad han sido las prioridades que hemos tenido al desarrollar la Maxi-Cosi Citi Side Protection System. Este producto cumple con las más estrictas normas de seguridad.

Las investigaciones han demostrado que muchas sillitas de seguridad no se utilizan de forma adecuada por lo cual le aconsejamos lea, por favor, detenidamente el modo de empleo. La Maxi-Cosi Citi Side Protection System sólo garantiza la seguridad de su bebé al máximo cuando se usa según las instrucciones.

Investigaciones constantes realizadas por nuestros técnicos y personal de control, además de las reacciones de nuestros clientes y consumidores, sirven a Dorel Netherlands para estar a la vanguardia en el campo de la seguridad infantil. Si tiene preguntas respecto a la utilización de la Maxi-Cosi Citi Side Protection System las contestaremos con mucho gusto.

Dorel (dirección y datos de contacto telefónico: véase el reverso de las instrucciones de uso)

Importante

- **Lea detenidamente estas instrucciones.**
- **ATENCIóN: guarde estas instrucciones para poder consultarlas en un futuro.**
- **Antes de hacer uso de la sillita, consulte detenidamente las ilustraciones. La Maxi-Cosi Citi Side Protection System tan sólo garantiza al máximo la seguridad de su bebé cuando se utiliza según las instruccciones del manual.**
- **El recorrido correcto del cinturón de seguridad, con la banda abdominal atravesando las dos hebillas azules de los laterales y la banda dorsal atravesando la hebilla azul del respaldo, es imprescindible para garantizar la seguridad de tu hijo. Consulte la figura H1 t/m H5 o la etiqueta adherida en el lateral de la Maxi-Cosi Citi Side Protection System.**
- **La Maxi-Cosi Citi Side Protection System está homologada según las más estrictas normas de seguridad europeas (ECE R44/04) y está indicada para niños hasta los 13 Kg de peso (desde recién nacido hasta aprox. 12 Meses).**
- **La Maxi-Cosi Citi Side Protection System se puede utilizar tanto en el asiento delantero como en el trasero, pero siempre de espaldas al sentido de la marcha. No instale ninguna silla de seguridad en asientos equipados con airbag frontal. Podría ser peligroso. Esto no es aplicable en caso de airbag lateral.**

Si dispone de asientos traseros abatibles asegúrese de que están correctamente sujetos si instala la Maxi-Cosi Citi Side Protection System en ellos.

- **Utiliza el Maxi-Cosi Citi Side Protection System únicamente en asientos dirigidos hacia adelante provistos de un cinturón de seguridad de 3 puntos automático o estático, homologado en virtud de la normativa ECE R16 o de una normativa equivalente.**
- **Antes de adquirir la silla de seguridad, comprueba que se adapta correctamente al automóvil en relación con las diferencias entre los distintos sistemas de cinturones de seguridad.**
- **Los bebés son muy inquietos. No se deje sorprender por movimientos inesperados, y abróchele SIEMPRE el arnés, incluso fuera del automóvil. Si va circulando, no se deje distraer por el niño.**
- **El fabricante sólo garantiza la seguridad de la sillita cuando ésta es utilizada por el primer comprador.**
- **Recomendamos encarecidamente no utilizar nunca una sillita de seguridad de segunda mano. Podría haber sufrido ya un accidente.**
- **Después de un accidente, la sillita puede presentar daños no visibles que pueden afectar a la seguridad del niño. No siga utilizándola, y sustitúyala por una de nueva.**
- **Se desaconseja utilizar sillitas de seguridad más allá de los 5 años después de la fecha de compra. El material plástico puede deteriorarse y presentar daños imperceptibles.**
- **No engrase por ningún concepto las piezas móviles de la Maxi-Cosi Citi Side Protection System.**
- **Compruebe que el equipaje del vehículo u otros objetos que pudieran causar lesiones en caso de accidente vayan bien sujetos.**
- **ATENCIóN: Es importante guardar este manual en su compartimento para futuras referenciás sobre el uso de sillita.**
- **ATENCIóN: No deje nunca al niño solo en la sillita, ni dentro ni fuera del coche.**
- **ATENCIóN: Es peligroso colocar la Maxi-Cosi Citi Side Protection System encima de una superficie elevada.**

Otras instrucciones

- Si instala la Maxi-Cosi Citi Side Protection System en el asiento delantero, ponga el respaldo del asiento del vehículo en posiciónvertical.
- El reposa-cabezas debe estar en su posición más baja. Recuerde de volver a poner el reposa-cabezas en su posición original cuando el asiento sea ocupado por un adulto.
- Lleve la sillita de seguridad siempre bien sujeta aún en el caso de no llevar al niño en ella, pues en caso de colisión podría convertirse en un peligroso proyectil.
- Asegúrese de que la colocación de la sillita sea la correcta, y de que la sillita no quede pillada o cargada por equipajes, asientos abatibles, puertas, etc.

- NUNCA lleve a los niños en brazos en el coche. El impacto de una colisión le imposibilitaría mantener al niño sujeto.
- Nunca siente al niño con Vd. el mismo cinturón de seguridad.
- No efectúe nunca modificaciones en la Maxi-Cosi Citi Side Protection System (ni en la sillita ni en los tirantes). Esto podría afectar, parcial o totalmente la seguridad que le ofrece la sillita. En este caso la sillita piérde su garantía.
- Le recomendamos, no deje al niño durante muchas horas seguidas en la Maxi-Cosi Citi Side Protection System. Para un buen
  desarrollo de la musculatura y la motricidad es importante poner al niño regularmente en posición estirada, boca abajo o boca arriba.
- No se debe utilizar la Maxi-Cosi Citi Side Protection System sin el tapizado. Utilice siempre el tapizado ORIGINAL de Maxi-Cosi Citi Side Protection System, ya que contribuye a la seguridad de la sillita. La capa absorbente de impacto es esencial en seguridad y no debe quitarse bajo ningún concepto.
- Cada pasajero debe llevar un cinturón. Los pasajeros de los asientos traseros que no llevan abrochado el cinturón de seguridad son un peligro potencial para el niño que viaja en el asiento delantero.
- No quite el logotipo Maxi-Cosi que va fijado en el tapizado, ya que éste podría dañarlo.

Preguntas

Para cualquier reclamación o pregunta, diríjase a su proveedor o al importador (vea la lista de direcciones en la contraportada).

Sujetar al bebé en la Maxi-Cosi Citi Side Protection System (fig. A-D)

No deje nunca al niño solo en la sillita. Ni dentro ni fuera del automóvil.

- Abra el cierre del arnés (oprima el botón rojo).
- Coloque el niño en la Maxi-Cosi Citi Side Protection System, con la espalda del bebé completamente contra el respaldo.
- Asegúrese de que el niño está en posición correcta con la columna vertebral bien apoyada. La forma ergonómica del caparazón impide que el niño se deslice hacia abajo.
- Compruebe que el arnés quede ajustado contra los hombros del niño.
- Junte primero las lengüetas de los tirantes del arnés (fig. A1).

- Introduzca las lengüetas en el cierre hasta hacer clic (fig. A2).
- Tire suavemente de la cinta que cuelga de la parte delantera del caparzón para tensar el arnés y adaptario al volumen del niño.

Ajuste de la alt ura del arnés de sujeción (fig. B)

El cinturón de arnés debe adaptarse correctamente al cuerpo del niño. Para ello, el arnés debe pasar por las ranuras más cercanas a los hombros.

Para cambiar la altura del arnés proceda como sigue (fig. B)

- Abra el compartimento para guardar objetos en la parte trasera del caparazón.
- Extraiga los tirantes hasta sacarlos completamente de las ranuras.
- Pase las lengüetas de los tirantes por las ranuras adecuadas del caparazón y del tapizado.

Ajuste del arnés de sujeción (fig. C)

Más suelto:
- Pulse el botón de ajuste en la parte delantera del caparazón.
- Tire simultáneamente de ambos tirantes hacia Vd.

Más apretado:
- Tire suavemente de la cinta que cuelga de la parte delantera hasta que quede bien ajustado.
- El cinturón central puede tensarse por debajo del caparazón.

Opcional: reductor de asiento (fig. E-F)

- La sillita Maxi-Cosi Citi Side Protection System viene con un reductor de asiento (fig. E) que facilita una postura más adecuada para los primeros meses y un apoyo lateral para la cabeza.
- El reductor de asiento podrá utilizarse durante más tiempo si retira el adaptador de asiento, desplegando la solapa (fig. F), cuando ya no lo necesite. Si alguna vez debe volver a colocar el adaptador, éste debe quedar cubierto por la solapa. No utilice el reductor de asiento mas allá de los 5 meses.

E

Uso de la Maxi-Cosi Citi Side Protection System en el coche (fig. G-H)

Para la instalación de la sillita en el coche, observe lo siguiente.

- No instale ninguna silla de seguridad en asientos equipados con airbag frontal. Podría ser peligroso. Esto no es aplicable en caso de airbag lateral.
- Al instalar la sillita de seguridad en el automóvil, ponga especial atención en no confundir los distintos recorridos de los dos tramos del cinturón (fig. G1-G2).
  Coloca la silla siempre mirando hacia atrás (con la espalda del niño en el sentido de la conducción del automóvil) y con la barra de transporte en posición vertical (fig. H1).
- Si tiene posibilidad de regular la altura del cinturón del automóvil, déjelo en su posición más baja.
- Corra el asiento delantero a la última posición, lo más atrás posible.
- Pasa la banda abdominal del cinturón de seguridad de 3 puntos por las dos hebillas color azul claro de la parte delantera (fig. H2) e introduce la lengüeta en el cierre.
- Extiende la banda dorsal del cinturón de seguridad alrededor de la silla y pásala por la hebilla color azul claro del respaldo (fig. H3). Asegúrate de que de la banda dorsal del cinturón de seguridad se encuentre por detrás la hebilla y quede bloqueada por el tope (fig. H4).
- Tense el cinturón y compruebe que no esté torcido.
- Comprueba de nuevo que el cinturón de seguridad discurre correctamente a lo largo de los tres puntos de color azul claro. La Maxi-Cosi Citi Side Protection System está ahora instalada correctamente.

Atención:

Si el cinturón del automóvil parece demasiado corto para seguir estas instrucciones, proceda como sigue.

- Coloca primero el cinturón de seguridad por debajo de las dos hebillas de color azul claro situados en la parte delantera y de la hebilla del respaldo. Introduzca la lengüeta en el cierre.
- Tire firmemente del cinturón del coche.
- Asegúrese que el cinturón no esté torcido.
- Comprueba de nuevo que el cinturón de seguridad discurre correctamente a lo largo de los tres puntos de color azul claro. La Maxi-Cosi Citi Side Protection System está instalada correctamente.

Ajuste del asa de transporte

El asa tiene 3 posiciones (fig. I).
Oprima simultáneamente los dos botones a ambos lados del asa y muévala hacia delante o hacia atrás en el sentido requerido. Los botones saltarán automáticamente cuando se haya alcanzado la posición correcta.

1 Posición de transporte/automóvil
2 Posición reclinada/mecedora
3 Posición sentada

Uso de los botones para montar la sillita (15) en la silla plegable Maxi-Cosi o Quinny (fig. J)

Consulta las instrucciones de uso de la base correspondiente para conocer cómo funcionan los botones de accionamiento.

Mantenimiento

Limpieza del caparazón
El plástico de la Maxi-Cosi Citi Side Protection System se puede lavar con agua templada y jabón.

Lavado de la funda
- La funda se debe lavar a mano y a una temperatura máxima de 30ºC, (vea las instrucciones de lavado en la parte posterior de la funda). No utilice la secadora automática.
- Retire el tapizado del caparazón antes de proceder a su limpieza. Desenganche el elástico en la parte inferior del caparazón (fig. K). A continuación, suelte los extremos del tapizado junto al asa de transporte.
- Pase con cuidado los tirantes y el cierre por sus ranuras.
- Para colocar de nuevo la funda efectúe la operación a la inversa. Compruebe que el tapizado se adapta al caparazón de manera uniforme. En este cas, se hallará correctamente instalado. Si adquiere una Maxi-Cosi Citi Side Protection System, aconsejamos que compre una funda extra para que la pueda usar en todo momento, como cuando tiene que lavar o secar la funda original.
- ¡Atención! No quite **NUNCA** la capa blanca absorbente de impactos.

Opcional: montaje del toldo rígido en la Maxi-Cosi Citi Side Protection System (fig. L)

- Ponga el asa de transporte de la Maxi-Cosi Citi Side Protection System en posición vertical (fig. L1).
- Fije el toldo al asa con el velcro (fig. L1), procure que el asa quede libre.
- Asegúrese de que el tensor queda fuera del caparazón para que el niño no pueda lesionarse (fig. L2).
- Pase la parte trasera del toldo por el borde trasero del caparazón (fig. L3).

El uso de la Maxi-Cosi Citi Side Protection System en el avión (fig. M)

- Esta Maxi-Cosi Citi Side Protection System cumple con las especificaciones según el N°. de aprobación 8811410300. Sólo podrá ser instalada en un avión en los asientos indicados por la compañía aérea. Consulte la dirección en internet: www.tuv.com.
- Solamente en el avión está admitido fijar la Maxi-Cosi Citi Side Protection System con un cinturón de dos puntos de anclaje.
- La Maxi-Cosi Citi Side Protection System en el avión está indicada para niños con un peso de 0 hasta 10 kg (desde recién nacidos hasta aproximadamente 9 meses de edad y 75 cm de altura).
- ¡No use la sillita en asientos de pasajeros equipados con airbags, ya que supone un peligro enorme!
- En el avión, la Maxi-Cosi Citi Side Protection System solamente se debe instalar en asientos de pasajeros que estén orientados hacia delante.
- Coloque la sillita en el asiento del avión en posición contraria al de la marcha, dejando el asa de transporte en posición vertical.
- Coloca ambos elementos del cinturón de dos puntos cruzados sobre la parte delantera de la silla justo por debajo de los enganches siguiendo la trayectoria azul (por debajo de las hebillas color azul claro para el cinturón. Asegúrese de que la hebilla de cierre del cinturón de seguridad se encuentre entre ambas pinzas del cinturón de la sillita de seguridad (fig. M). Fije la hebilla.
- Tense el cinturón. Asegúrese de que el cinturón no está retorcido.
- Si no desea usar la Maxi-Cosi Citi Side Protection System cuando la señal del cinturón de seguridad esté apagada durante el vuelo, no desabroche el cinturón de seguridad del asiento. Una sillita que no está no sujeta puede lesionar a otros pasajeros en caso de producirse un accidente, turbulencia o aterrizaje de emergencia.
- La seguridad el niño solamente estará garantizada cuando se usa y se instala, respetando las instrucciones del fabricante.
- Retire el Maxi-Cosi Citi Side Protection System soltando primero la banda abdominal del cinturón(según las instrucciones de la compañía aérea) y extrayéndola posteriormente de ambos ganchos de fijación del cinturón del Maxi-Cosi Citi Side Protection System. Ahora podrá retirar el Maxi-Cosi Citi Side Protection System del asiento del avión

Accesorios

Para un uso óptimo de la Maxi-Cosi Citi Side Protection System, se hallan disponibles los siguientes accesorios.

- Reductor de asiento
- Protegearneses
- Toldo fìgido
- Burbuja impermeable para los días de lluvia
- Mosquietera
- Tira de juegos

Separación de residuos

Para un uso óptimo y seguro de la silla de automóvil, se aconseja no usarla más de 5 años desde la fecha de compra. El envejecimiento lento del plástico, debido, entre otros factores al sol (UV), puede deteriorar el material con que está fabricado el producto.
Si su hijo ya no cabe en la silla, le recomendamos que no la siga usando y que la tire a la basura.
Por consideraciones medioambientales le rogamos que desde el principio (embalaje) hasta el final de la vida útil de la Maxi-Cosi Citi Side Protection System (componentes del producto) proceda a la separación de los residuos.

AVISO: Mantén los materiales plásticos de embalaje fuera del alcance de los niños para evitar el riesgo de asfixia.

Embalaje	Caja de cartón	Residuos de papel
	Bolsa de plástico	Otros tipos de residuos
Componentes del producto	Vestidura	Otros tipos de residuos
	Componentes de plástico	De acuerdo con sus características / tipificación del contenedor destinado a ellos
	Componentes metálicos	Contenedor para metal
	Arneses	Contenedor para poliéster
	Hebilla	Otros tipos de residuos

E

Sillas de seguridad para el automovil

	Homologada según la ECE R44/04	
	Tipo de silla de automóvil	
	Maxi-Cosi Tobi	Maxi-Cosi Rodi XR
Grupo	1	2 + 3
Peso corporal niño	9 - 18 kg	15 - 36 kg
Edad	9 meses a 3,5 años, aprox.	3,5 a 12 años, aprox.

E

Garantía

Le garantizamos que este producto ha sido fabricado de acuerdo con las normas de seguridad y con los requisitos de calidad europeos actuales aplicables a este producto y que, en el momento de su adquisición por parte del comerciante minorista, no mostraba ninguna deficiencia en materia de composición o fabricación. Además, durante el proceso de fabricación, este producto ha sido sometido a diferentes controles de calidad. Si, a pesar de nuestros esfuerzos, durante el periodo de garantía de 24 meses, apareciera algún defecto de material y/o de fabricación (con un uso normal, tal como se describe en el manual de instrucciones), nos comprometemos a respetar las condiciones de la garantía. Si se diera esta circunstancia, podrás dirigirte al establecimiento vendedor del producto. Si deseas información completa sobre la aplicación de las condiciones de la garantía, te puedes dirigir a tu vendedor o visitar la página web: www.maxi-cosi.com

La garantía quedará anulada en los siguientes casos:

- Si el producto se usa de forma diferente a la estipulada en el manual de instrucciones.
- Si el producto se entrega para su reparación a través de un establecimiento vendedor no reconocido.
- Si el producto no se presenta junto con el justificante de compra (a través del distribuidor y/o importador) al fabricante.
- Si las reparaciones han sido llevadas a cabo por terceros o distribuidor no reconocido.
- Si los daños se han producido por un uso o mantenimiento indebidos o descuidados, por dejadez o por choques que hayan dañado la tela y/o el bastidor;
- Si aparece desgaste de elementos, previsible en un uso normal (ruedas, piezas giratorias y móviles… etc.).

Entrada en vigor:

El periodo de garantía comienza a partir de la fecha de compra del producto.

Período de vigencia:

Se aplicará un período de 24 meses consecutivos. La garantía sólo será válida para el primer propietario, y no es transferible.

E

¿Qué debes hacer?
Guarda en lugar seguro el resguardo de compra del producto. La fecha de compra deberá estar visible en el resguardo de compra. Si tienes problemas o constatas defectos, debes dirigirte al establecimiento vendedor del producto. No se podrá exigir un cambio o una devolución. Las reparaciones no dan derecho a prórroga del plazo de garantía. Los productos que se devuelvan directamente al fabricante quedarán excluidos de la cobertura de la garantía.

Esta cláusula de la garantía se incluye en virtud de la Directiva Europea 99/44/CE del 25 de mayor de 1999.

Cari genitori

Congratulazioni per l'acquisto del Maxi-Cosi Citi Side Protection System. Nel lavoro di progettazione del seggiolino Maxi-Cosi Citi Side Protection System, si è tenuto conto di alcuni importanti elementi, quali: sicurezza, comfort e facilità d'uso. Questo prodotto soddisfa i più severi requisiti di sicurezza.

Da una ricerca è emerso che molti seggiolini auto vengono installati in modo non corretto. Per tale ragione, prima dell'uso del seggiolino, vi consigliamo di leggere attentamente le presenti istruzioni e di farle leggere a tutti coloro che faranno uso di questo prodotto. Il Maxi-Cosi Citi Side Protection System offre massima sicurezza solo se utilizzato nel rispetto delle istruzioni d'uso.

Ricerche continue da parte dei nostri progettisti, test e osservazioni da parte dei consumatori ci consentono di essere sempre all'avanguardia nel campo della sicurezza per l'infanzia.
In caso di domande riguardanti l'utilizzo del Maxi-Cosi Citi Side Protection System, non esitate a contattarci.

Dorel (l'indirizzo e il recapito telefonico sono riportati sul retro delle istruzioni per l'uso)

Importante

- **Leggere attentamente le istruzioni per l'uso.**
- **ATTENZIONE: conservare le istruzioni per l'uso per ulteriore consultazione.**
- **Prima dell'uso, osservare attentamente le illustrazioni contenute nel presente manuale. Il Maxi-Cosi Citi Side Protection System offre massima sicurezza solo se utilizzato nel rispetto delle istruzioni d'uso.**
- **Il corretto passaggio della cintura di sicurezza dell'auto, ovvero la parte addominale lungo i due ganci contrassegnati in azzurro sui lati e la parte diagonale attraverso il gancio contrassegnato in azzurro situato sul retro del seggiolino, è essenziale per la sicurezza del vostro bambino. Cfr. a tale proposito la fig. H1-H5 o l'adesivo sul lato del Maxi-Cosi Citi Side Protection System.**
- **Il Maxi-Cosi Citi Side Protection System è stato omologato secondo le più severe norme di sicurezza europee (ECE R44/04) ed è adatto per bambini con un peso da 0 a 13 kg (dalla nascita a 12 mesi circa).**
- **Il Maxi-Cosi Citi Side Protection System può essere utilizzato sia sul sedile anteriore che su quello posteriore, ma sempre in senso inverso di marcia. Non usare il seggiolino auto sul sedile anteriore se l'auto è dotata di airbag frontale, perché può essere pericoloso. Questa raccomandazione non è valida per gli airbag laterali. Quando si installa il seggiolino Maxi-Cosi Citi Side Protection System su un sedile posteriore ribaltabile, controllare sempre che questo sia bloccato.**

I

- **Utilizzare il Maxi-Cosi Citi Side Protection System unicamente su un sedile rivolto in senso di marcia e munito di cintura di sicurezza automatica o statica a 3 punti di attacco, a condizione che questa sia conforme alla direttiva ECE R16 o ad una norma equivalente.**
- **Prima dell'acquisto, consigliamo verificare che il seggiolino sia adatto per l'utilizzo con le cinture di sicurezza della vostra automobile.**
- **I bambini tendono a muoversi in continuazione. Non fatevi sorprendere da movimenti imprevisti e agganciate SEMPRE la cintura di sicurezza del seggiolino, anche in caso di utilizzo all'esterno della vettura. Non fatevi distrarre dal bambino mentre siete alla guida.**
- **Il produttore può garantire la sicurezza del seggiolino solo al primo proprietario.**
- **Vi consigliamo dunque di NON adoperare prodotti di seconda mano. Non è possibile conoscere con certezza il modo in cui sono stati utilizzati o se sono stati coinvolti in un incidente.**
- **Dopo un incidente, il Maxi-Cosi Citi Side Protection System può non essere più sicuro, anche se i danni non sono immediatamente visibili. Deve quindi essere sostituito.**
- **Si sconsiglia di utilizzare il seggiolino auto per un periodo superiore a 5 anni dalla data d'acquisto. Ad esempio, in seguito ad un deterioramento della plastica, le qualità del prodotto possono essere compromesse, sebbene questo non sia visibile ad occhio nudo.**
- **Le parti mobili del Maxi-Cosi Citi Side Protection System non devono essere in alcun modo lubrificate.**
- **Ancorare bene bagagli ad altri oggetti posizionati, per esempio, sul ripiano posteriore dell'auto, perché, in caso di incidente, potrebbero causare lesioni.**
- **ATTENZIONE: è importante conservare questo manuale nell'apposito scomparto per ulteriore consultazione.**
- **ATTENZIONE: non lasciare mai il bambino senza sorveglianza nel seggiolino, all'interno o all'esterno dell'auto.**
- **ATTENZIONE: non posizionare il Maxi-Cosi Citi Side Protection System su superfici rialzate, come tavoli, piani di lavoro, letti, ecc., per evitare qualsiasi rischio di caduta.**

Altre istruzioni

- In caso di utilizzo del Maxi-Cosi Citi Side Protection System sul sedile anteriore, quest'ultimo deve trovarsi nella posizione più arretrata.
- Lo schienale del sedile deve essere sempre in posizione verticale. Se il poggiatesta è regolabile in altezza, sistemarlo nella posizione più bassa. Riportare il poggiatesta nella posizione corretta quando il sedile viene utilizzato da un passeggero adulto.

- Il seggiolino deve essere sempre fissato con la cintura di sicurezza dell'automobile, anche quando non viene utilizzato. In caso di incidente o brusca frenata, un seggiolino non fissato può ferire gli altri passeggeri.
- Assicurarsi che il seggiolino non venga schiacciato da bagagli pesanti, sedili regolabili o porte che si chiudono.
- NON tenere mai un bambino in braccio nell'automobile. A causa delle forze rilasciate durante un incidente, è impossibile trattenere il bambino.
- Non legare MAI il bambino alla vostra cintura di sicurezza.
- Non apportare modifiche al Maxi-Cosi Citi Side Protection System (seggiolino e cinture). Eventuali modifiche possono infatti comprometterne parzialmente o totalmente la sicurezza. In tal caso il produttore non può garantire la sicurezza del bambino.
- Si consiglia di non lasciare il bambino nel Maxi-Cosi Citi Side Protection System troppo a lungo. Per un buon sviluppo dei muscoli e del sistema motorio, è importante sdraiare regolarmente il bambino sulla pancia o sulla schiena.
- Il Maxi-Cosi Citi Side Protection System non deve essere utilizzato senza rivestimento. Utilizzare sempre un rivestimento Maxi-Cosi ORIGINALE, in quanto il rivestimento contribuisce alla sicurezza del seggiolino. Il polistirene espanso situato nella scocca è essenziale per la sicurezza e non deve essere rimosso.
- Tutte le persone che viaggiano nell'automobile devono allacciare la cintura di sicurezza. I passeggeri seduti sul sedile posteriore che non allacciano la cintura di sicurezza rappresentano un pericolo per il bambino che si trova sul sedile anteriore.
- Non rimuovere il logo Maxi-Cosi applicato sul rivestimento, per evitare di danneggiare il rivestimento stesso.

Domande

In caso di domande o reclami, rivolgersi al fornitore o all'importatore (cfr. elenco indirizzi sul retro delle istruzioni per l'uso).

Come allacciare le cinture del Maxi-Cosi Citi Side Protection System (fig. A-D)

Non lasciare mai il bambino senza sorveglianza nel seggiolino, anche quando si usa il seggiolino fuori dall'automobile.

- Aprire la fibbia delle cinture (premere il pulsante rosso).
- Assicurarsi che il bambino sia seduto comodamente, con la schiena ben appoggiata allo schienale. La forma ergonomica della scocca impedisce al bambino di scivolare.

I

- Verificare che le cinture del seggiolino passino correttamente sopra le spalle del bambino.
- Unire le linguette in plastica di entrambe le cinture (fig. A1).
- Inserire le linguette nella fibbia fino a che non si ode uno scatto (fig. A2).
- Tirare la cinghia situata sulla parte anteriore della scocca per fare aderire le cinture al corpo del bambino (sistema delle cinture di sicurezza).

Regolazione delle cinture di sicurezza (fig. B)

Le cinture di sicurezza (sistema delle cinture di sicurezza) devono essere regolate in modo da adattarsi al corpo del bambino. Le cinture di sicurezza per le spalle devono passare attraverso le fessure più vicine alle spalle del bambino.

Regolazione delle cinture di sicurezza per le spalle (fig. B)

- Aprire lo scomparto sul retro della scocca.
- Estrarre le cinture per le spalle dalle fessure del rivestimento e della scocca.
- Fare passare le cinture per le spalle attraverso le fessure della scocca e del rivestimento all'altezza desiderata.

Utilizzo della cinghia di regolazione del sistema delle cinture di sicurezza (fig. C)

Per allentare le cinture:
- Premere il pulsante di regolazione sulla parte anteriore del seggiolino.
- Tirare contemporaneamente entrambe le cinture di sicurezza per le spalle verso di sé.

Per tendere le cinture:
- Tirare la cinghia situata sul lato anteriore del seggiolino, fino a che le cinture di sicurezza non sono ben tese.
- La cinghia può essere fissata agli appositi ganci situati sulla parte anteriore del seggiolino (fig. D).

Accessorio: Cuscino riduttore (fig. E-F)

Il Maxi-Cosi Citi Side Protection System è dotato di un cuscino riduttore amovibile (fig. E). Il cuscino riduttore favorisce la posizione sdraiata e sostiene la testa lateralmente. Se si rimuove l'inserto in spugna, il cuscino riduttore può essere utilizzato più a lungo (fig. F). Per rimuovere l'inserto, aprire i risvolti laterali. Nel caso si desideri riposizionare l'inserto in spugna nel cuscino riduttore, assicurarsi che l'inserto sia completamente coperto dai risvolti laterali. Non usare il cuscino riduttore per più di 5 mesi.

Utilizzo del Maxi-Cosi Citi Side Protection System nell'auto (fig. G-H)

Durante l'installazione del seggiolino nell'automobile, attenersi alle istruzioni riportate di seguito.
- Non utilizzare il seggiolino auto sul sedile anteriore se l'autoveicolo è dotato di airbag frontale, perché può essere molto pericoloso. Questa raccomandazione non è valida per i cosiddetti airbag laterali.
- Durante l'installazione del seggiolino nella vettura, fare attenzione alla differenza tra la parte addominale (fig. G1) e la parte diagonale (fig. G2) della cintura di sicurezza dell'auto.
- Posizionare sempre il seggiolino in senso inverso di marcia (la schiena del bambino orientata nel senso di marcia del veicolo) e regolare il maniglione per il trasporto in posizione verticale (fig. H1).
- Se la cintura di sicurezza è regolabile in altezza, sistemarla nella posizione inferiore.
- Assicurarsi che il sedile anteriore si trovi nella posizione più arretrata.
- Fare passare la parte addominale della cintura di sicurezza a 3 punti d'attacco dell'auto sulla parte anteriore del seggiolino sotto i due ganci contrassegnati in azzurro (fig. H2) e inserire la fibbia nella chiusura.
- Posizionare la parte diagonale della cintura di sicurezza dell'auto intorno al seggiolino e farla passare attraverso il gancio azzurro situato sul retro della scocca (fig. H3). Verificare che la cintura dell'auto passi correttamente attraverso il gancio azzurro e che sia bloccata dal controgancio (fig. H4).
- Tendere bene la cintura (fig. H5), assicurandosi che non sia attorcigliata.
- Verificare di nuovo che la cintura dell'auto passi correttamente sotto e attraverso i tre punti contrassegnati in azzurro. Il Maxi-Cosi Citi Side Protection System è ora installato correttamente.

Attenzione:
Se la cintura di sicurezza dell'automobile è troppo corta per la modalità di installazione sopra descritta, si può fare uso di un metodo alternativo.
- Dapprima fare passare la cintura di sicurezza dell'auto sotto i due ganci contrassegnati in azzurro situati sul lato anteriore e attraverso il gancio situato sul retro della scocca. Inserire poi la linguetta nella fibbia.
- Tendere bene la cintura di sicurezza.
- Assicurarsi che la cintura di sicurezza non sia attorcigliata.
- Controllare ancora una volta che la cintura di sicurezza dell'auto passi correttamente sotto e attraverso i tre punti contrassegnati in azzurro. Il Maxi-Cosi Citi Side Protection System è ora installato correttamente.

Regolazione del maniglione per il trasporto

Il maniglione per il trasporto può essere regolato in 3 posizioni (fig. I).

Premere contemporaneamente i due pulsanti su entrambi i lati del maniglione e spostare quest'ultimo in avanti o indietro, nella posizione desiderata. I pulsanti si risollevano automaticamente, una volta sistemato il maniglione nella posizione desiderata.
1 Posizione per il trasporto/per l'automobile
2 Posizione di riposo/dondolo
3 Posizione seduta

Utilizzo dei pulsanti per il fissaggio al (15) telaio Maxi-Cosi o Quinny (fig. J)

Per l'uso dei pulsanti per il fissaggio, fare riferimento alle istruzioni d'uso dei diversi telai.

Manutenzione

Pulizia della scocca
Le parti in plastica del Maxi-Cosi Citi Side Protection System possono essere pulite con acqua tiepida e sapone.

Pulizia del rivestimento
- Il rivestimento deve essere lavato a mano, ad una temperatura massima di 30º (cfr. istruzioni per il lavaggio sul retro del rivestimento). Non usare l'asciugatrice.
- Togliere il rivestimento per pulirlo. Sganciare il rivestimento staccando l'elastico dai ganci situati sulla parte inferiore della scocca (fig. K). Staccare le estremità del rivestimento vicino al maniglione.
- Fare passare con cautela le cinture e la fibbia attraverso le fessure del rivestimento.
- Seguire le suddette istruzioni in senso inverso per fissare di nuovo il rivestimento al Maxi-Cosi Citi Side Protection System. Controllare che il rivestimento aderisca bene alla scocca. Al momento dell'acquisto del Maxi-Cosi Citi Side Protection System è consigliabile comprare un rivestimento di ricambio, in modo da poter continuare ad utilizzare il seggiolino, anche durante il lavaggio del rivestimento standard.
- Attenzione! **NON** rimuovere **MAI** il polistirene espanso.

Accessorio: Sistemazione della pagodina sul Maxi-Cosi Citi Side Protection System (fig. L)

- Sistemare il maniglione del Maxi-Cosi Citi Side Protection System nella posizione per il trasporto (fig. L1).
- Fissare la pagodina al maniglione con l'apposito velcro (fig. L1), assicurarsi che il maniglione rimanga libero.
- Assicurarsi che le stecche della pagodina rimangano all'esterno, per evitare che il bambino si faccia male (fig. L2).
- Tirare la parte posteriore della pagodina sopra il bordo sul retro del seggiolino (fig. L3).

Utilizzo del Maxi-Cosi Citi Side Protection System in aereo (fig. M)

- Il Maxi-Cosi Citi Side Protection System soddisfa le condizioni e le limitazioni previste dal Docket/nr.id. 8811410300. Questo seggiolino può essere utilizzato esclusivamente in cabine passeggeri idonee, sui sedili indicati dalla compagnia aerea. Si rimanda in proposito al sito Internet: www.tuv.com.
- Il fissaggio del Maxi-Cosi Citi Side Protection System con una cintura di sicurezza a 2 punti è consentito soltanto in caso di utilizzo in aereo.
- Se utilizzato in aereo, il Maxi-Cosi Citi Side Protection System è adatto per bambini con peso da 0 a 10 kg (dalla nascita fino a circa 9 mesi di età e 75 cm di lunghezza).
- Non utilizzare il seggiolino su sedili provvisti di airbag: potrebbe essere estremamente pericoloso!
- Il Maxi-Cosi Citi Side Protection System è utilizzabile esclusivamente su sedili per passeggeri rivolti verso la cabina di pilotaggio.
- Montare il seggiolino sul sedile, orientandolo verso il lato posteriore dell'aereo e sistemando il maniglione per il trasporto in posizione verticale.
- Posizionare entrambe le parti della cintura a due punti d'attacco trasversalmente sopra il lato anteriore del seggiolino e sotto i ganci contrassegnati in azzurro. Assicurarsi che la fibbia di chiusura con sblocco a sollevamento si trovi tra i lati del seggiolino (fig. M). Fissare la fibbia.
- Tendere la cintura e assicurarsi che non sia attorcigliata.
- Se non si utilizza il Maxi-Cosi Citi Side Protection System, per esempio nella fase del volo in cui il segnale luminoso per l'allacciamento delle cinture è spento, accertarsi che il seggiolino rimanga fissato nella sua sede, con la cintura di sicurezza. Un seggiolino non fissato può arrecare lesioni ad altri passeggeri in caso di incidente, di turbolenza o di atterraggio di emergenza.
- La sicurezza del bambino è garantita esclusivamente a condizione che il seggiolino sia utilizzato e installato seguendo le istruzioni della casa produttrice.
- Per rimuovere il Maxi-Cosi Citi Side Protection System, slacciare dapprima la cintura addominale (secondo le indicazioni della compagnia aerea) e in seguito toglierla da entrambi i ganci del Maxi-Cosi Citi Side Protection System. A questo punto si può rimuovere il Maxi-Cosi Citi Side Protection System dal sedile dell'aereo.

I

Accessori

Per un uso ottimale del Maxi-Cosi Citi Side Protection System sono disponibili i seguenti accessori.

- Cuscino riduttore
- Protezioni per cinture
- Pagodina
- Parapioggia
- Zanzariera
- Gioco

Differenziazione dei rifiuti

Per un uso ottimale e sicuro dei seggiolini auto, gli stessi non devono essere utilizzati per più di cinque/sei anni dopo la data di acquisto. L'invecchiamento del materiale sintetico, causato per esempio dall'esposizione alla luce del sole, potrebbe alterare le caratteristiche del prodotto.
Pertanto, quando il bambino avrà superato il limite di peso previsto per l'utilizzo del seggiolino, consigliamo di interrompere l'uso del seggiolino stesso e di disporne in modo adeguato.
Per motivi di salvaguardia ambientale, si raccomanda di smaltire adeguatamente i rifiuti prodotti all'inizio (imballo) e alla fine (componenti) del ciclo di vita del seggiolino.

AVVERTENZA: Tenere gli imballi in plastica lontano dalla portata dei bambini, per evitare pericoli di soffocamento.

Imballaggio	Scatola di cartone	Rifiuti di carta
	Sacchetto di plastica	Rifiuti generici
Parti del prodotto	Rivestimento	Rifiuti generici
	Parti in plastica	In base alla descrizione/ classificazione dell'apposito container
	Parti metalliche	Container per il metallo
	Fascia della cintura	Container per il poliestere
	Fibbia della cintura	Rifiuti generici

Modelli di seggiolini auto per le diverse età

	Omologazione in base alla ECE R44/04	
	Tipo di seggiolino	
	Maxi-Cosi Tobi	Maxi-Cosi Rodi XR
Gruppo	1	2 + 3
Peso bambino	da 9 a 18 kg	da 15 a 36 kg
Età	9 mesi a 3,5 anni	circa 3,5 fino a 12 anni

I

Garanzia

Vi garantiamo che questo prodotto è stato fabbricato in conformità ai requisiti di sicurezza e qualità previsti dalle attuali norme europee applicabili a questo articolo e che, al momento dell'acquisto, non presenta alcun tipo di difetto dal punto di vista dei materiali e della fabbricazione. Durante il processo di fabbricazione il prodotto è stato sottoposto a diversi controlli di qualità.
Qualora, nonostante i nostri sforzi, questo prodotto dovesse presentare un difetto di materiale/fabbricazione durante il periodo di garanzia di 24 mesi (a condizione di un uso regolare del prodotto, come descritto nelle istruzioni per l'uso), ci impegniamo a rispettare i termini e le condizioni di garanzia. In questo caso siete pregati di rivolgerVi al rivenditore dove avete acquistato il prodotto.
Per ulteriori informazioni relative alle condizioni di garanzia, potete rivolgerVi al rivenditore o consultare il nostro sito: www.maxi-cosi.com.

La garanzia non è valida nel caso in cui:

- il prodotto venga usato per scopi differenti rispetto a quelli descritti nel manuale d'uso.
- il prodotto venga affidato per la riparazione ad un rivenditore non riconosciuto.
- il prodotto venga consegnato alla casa produttrice non corredato dello scontrino d'acquisto originale (attraverso il negoziante e/o il distributore).
- siano state eseguite riparazioni da terzi o da un rivenditore non autorizzato da Dorel Netherlands.
- il difetto sia dovuto ad un uso errato o poco accurato del prodotto, a negligenza o a danni provocati da urti contro il tessuto e/o il telaio.
- si tratti di una normale usura delle parti dovuta all'utilizzo quotidiano del prodotto (ruote, parti rotanti o in movimento,ecc.).

Decorrenza:
La garanzia entra in vigore dalla data di acquisto del prodotto.

Periodo di durata:
La garanzia è valida per un periodo di 24 mesi consecutivi. La garanzia vale solo per il primo proprietario e non è trasferibile.

Cosa fare in caso di difetti:
Dopo l'acquisto del prodotto conservate lo scontrino d'acquisto. La data d'acquisto deve essere chiaramente leggibile sullo scontrino. In caso di problemi o difetti, rivolgeteVi al rivenditore. Non è possibile richiedere la sostituzione o la restituzione del prodotto. Le riparazioni non comportano alcun diritto di prolungamento della validità della garanzia. La garanzia non sarà applicabile ai prodotti spediti direttamente alla casa produttrice.

Questa garanzia è conforme alla Direttiva Europea 99/44/EG datata 25 maggio 1999.

P

Caros pais

Felicitamo-vos pela aquisição desta cadeira auto Maxi-Cosi Citi Side Protection System. No desenvolvimento da cadeira auto Maxi-Cosi Citi Side Protection System, a nossa principal preocupação foi a segurança, o conforto e a facilidade de utilização. Este produto está em conformidade com as mais rigorosas normas de segurança.

Investigação demonstrou que muitas cadeiras auto para crianças são utilizadas de maneira incorrecta. Por essa razão aconselhamos, a todos que fizerem uso desta cadeira, a leitura das instruções de emprego com muita atenção. Apenas neste caso a segurança da cadeira auto Maxi-Cosi Citi Side Protection System estará absolutamente garantida.

Graças às constantes investígações levadas a cabo pelo nosso departamento de desenvolvimento do produto, aos ensaios realizados e às reacções dos clientes e consumidores, os produtos Dorel Netherlands estão sempre dotados com as mais recentes inovações em matéria de segurança para as crianças. Todas as suas questões e sugestões em relação ao uso da cadeira Maxi-Cosi Citi Side Protection System são sempre bem-vindas.

Dorel (ver endereço e números de telefone na contra-capa do manual de instruções)

Importante

- **Leia atentamente este manual de modo de emprego.**
- **AVISO: guarde este manual para consultas posteriores.**
- **Antes de utilizar a cadeira consulte os desenhos no presente manual. A segurança da cadeira auto Maxi-Cosi Citi Side Protection System estarà absolutamente garantida apenas quando utilizada conforme as instruções.**
- **A passagem correcta do cinto de segurança, com o cinto inferior passando pelos dois ganchos azuis do cinto nas partes laterais e o cinto dos ombros passando pelo gancho azul na parte posterior do encosto, é de importância vital para assegurar a segurança do seu bebé. Consulte a fig. H1-H5 ou o autocolante na parte lateral da Maxi-Cosi Citi Side Protection System.**
- **A cadeira Maxi-Cosi Citi Side Protection System cumpre as mais rigorosas normas europeias de segurança (ECE R44/04) e é apropriada para crianças com peso até o máximo de 13 kg (desde recém-nascidos até 12 meses de idade).**

- **A cadeira Maxi-Cosi Citi Side Protection System pode ser utilizada no banco da frente, sempre na posição contrària à direcção, e no banco traseiro. Não utilise esta cadeira, de segurança, em veículos equipados com Air-Bag no assento da frente. A sua utilização, com as condições descritas, pode resultar em danos, muito graves, para o seu filho. Esta, especificação, não é aplicável nos chamados Air-Bag's laterais. Ao utilizar a cadeira num banco traseiro que seja articulàvel, este deve sempre estar bem fixado.**
- **A cadeira Maxi-Cosi Citi Side Protection System pode apenas ser utilizada num banco, em posição para a frente, equipado com cinto de segurança automàtico ou estàtico de 3 pontos de fixação, desde que aprovado pela norma ECE R16, ou por outra equivalente.**
- **Face a existência de diferentes sistemas de cintos de segurança, antes de adquirir a cadeira, verifique se ela se ajusta bem ao seu carro.**
- **Ao conduzir nunca se deixe distrair com o bebé. Para evitar sustos com algum movimento inesperado do bebé, deve SEMPRE utilizar o cinto de segurança, mesmo quando utilizar a cadeira em outro sítio.**
- **O fabricante apenas poderà garantir a segurança da cadeira quando utilizada pelo seu primeiro proprietàrio.**
- **Desaconselhamos a utilização de produtos em segunda mão, por se desconhecer a existência de possíveis danos.**
- **Em caso de acidente, a cadeira pode sofrer danos que a tornam insegura para o uso, devendo por essa razão ser substituída.**
- **Não é aconselhàvel o uso de cadeiras auto por um período superior a 5 anos. O envelhecimento das partes em plàstico pode ocasionar danos imperceptíveis no produto.**
- **As partes móveis da Maxi-Cosi Citi Side Protection System não devem de forma alguma serem untadas.**
- **Certifique-se de que toda a bagagem e objectos, como por exemplo no espaço atrás do banco traseiro, que possam causar danos pessoais em caso de acidente, estão bem presos.**
- **AVISO: Para a utilização futura da cadeira auto, é importante que as instruções do modo de emprego sejam guardadas no compartimento de armazenar.**
- **AVISO: Nunca deixe a criança sozinha, no carro ou em outro sítio qualquer.**
- **AVISO: Nunca coloque a cadeira auto Maxi Cosi Citi Side Protection System em lugares altos.**

Instruções adicionais

- Ao utilizar a cadeira Maxi-Cosi Citi Side Protection System no banco da frente, este deve sempre estar na posião mais afastada possível.
- Os encostos lombares dos bancos dianteiros e traseiros devem estar sempre na posião normal.
- Os apoios de cabeça ajustàveis devem ser colocados na posião mais baixa possível. Lembre-se de os colocar na posião correcta quando forem utilizados novamente.

- A cadeira deve sempre estar presa com os cintos do carro, mesmo quando não utilizada. Em caso de paragem sübita, os ocupantes podem sofrer danos provocados por uma cadeira solta.
- Verifique se a cadeira não fica presa nem se danifica com bagagens pesadas, com o reclinar dos bancos ou quando as portas se fecham com força, etc.
- NUNCA transporte o bebé no colo. No caso de acidente, devido à grande força ocasionada por uma colisão, não estará nunca em condições de segurar o bebé de forma eficaz.
- Nunca utilize o cinto de segurança de 3 pontos de fixacão juntamente com uma criança.
- Não são permitidas quaisquer alteraç›es na cadeira Maxi-Cosi Citi Side Protection System (assento e armacão). Tal pode implicar na perda parcial ou total da sua segurança, não sendo o fabricante responsável pela segurança do seu bebé.
- Nunca deixe o seu bebé horas seguidas na cadeira Maxi-Cosi Citi Side Protection System. Para um bom desenvolvimento do motor e dos músculos, é importante que mude regularmente a sua posião, sobre a barriga e costas.
- A cadeira Maxi-Cosi Citi Side Protection System não deve ser utilizada sem a capa original. Utilize sempre a capa ORIGINAL da cadeira Maxi-Cosi Citi Side Protection System, uma vez que esta constitui parte integrante da segurança da cadeira. Nunca remova a esponja protectora, por ser essencial para a sua segurança.
- Todos os ocupantes do carro devem utilizar o cinto de segurança. Os ocupantes do banco traseiro sem cinto de segurança podem representar perigo para a criança no banco da frente.
- Não remova o logótipo da capa da Maxi-Cosi, para prevenir possíveis danos na mesma.

Perguntas

As questões relativas à garantia, ou quaisquer outras perguntas, devem ser dirigidas ao fornecedor ou importador (consulte a lista de endereços na contracapa deste manual).

Como prender o bebé na cadeira Maxi-Cosi Citi Side Protection System (fig. A-D)

Nunca deixe o seu bebé sozinho na cadeira, mesmo quando utilizada em outro sítio.

- Abra o fecho do cinto (carregar no botão vermelho).
- Coloque o bebé com cuidado na cadeira Maxi-Cosi Citi Side Protection System, com as costas bem assentes ao encosto lombar.
- é importante que o bebé esteja bem apoiado na cadeira. O assento possui forma ergonómica que não permite o deslizamento do bebé na cadeira.

- é da màxima import,ncia que os cintos dos ombros estejam planos e bem justos aos ombros do bebé.
- Junte primeiramente as placas dos cintos dos ombros (fig. A1).
- A seguir introduza as placas dos cintos dos ombros, que se fixam com um forte estalido (fig. A2).
- Puxe pelas correias do ajuste central da armação, na parte frontal da cadeira, de modo que a criança fique firmemente presa pela armação (sistema do cinto de segurança).

Ajustar a armação do cinto (fig. B)

A armação (sistema do cinto de segurança) deve ser ajustada ao corpo do bebé. As fitas dos cintos dos ombros devem passar pelas ranhuras mais próximas possíveis aos ombros da criança.

Ajuste a armação dos cintos dos ombros como segue (fig. B)

- Ajuste o cinto dos ombros como segue.
- Abra o compartimento de armazenagem situado na parte de tràs da cadeira.
- Introduza o cinto dos ombros pelas ranhuras da capa e do assento.
- O cinto dos ombros deve passar pelas ranhuras correctas do assento e da capa.

Para ajustar a armação (sistema do cinto de segurança) (fig. C)

Com alguma folga:
- Carregue no botão de desengate na parte frontal do assento.
- Puxe as duas partes dos cintos dos ombros na sua direcção.

Apertado:
- Puxe pela correia central, na parte frontal da cadeira, até que a armação do cinto esteja suficientemente apertada.
- O cinto de ajuste central pode ser preso por baixo da estrutura da cadeira (fig. D).

Opcional: adaptador de assento (fig. E-F)

A Maxi-Cosi Citi Side Protection System é provida de um adaptador de assento amovível, que oferece apoio lateral para a cabeça (fig. E). O adaptador ajusta a posição deitada e proporciona apoio lateral para a cabeça do bebé. A cadeira adaptador de assento poderà ser utilizada por um período mais longo, desde que remova o estofo da cadeira (fig. F). Para remover o estofo da cadeira, deve desdobrar as abas laterais de gaze. Quando colocar novamente o estofo da cadeira, este deve sempre ser fixado pelas abas laterais de gaze. O adaptador de assento não deve ser utili zado por mais de 5 meves.

P

Modo de emprego da cadeira Maxi-Cosi Citi Side Protection System no carro (fig. G-H)

Ao instalar a cadeira no carro, tenha atenção aos seguintes pontos.

- Não utilize a cadeira auto num banco equipado com airbag frontal, por ser extremamente perigoso. Esta, especificação, não é aplicável nos chamados Air-Bag's laterais.
- Ao efectuar a instalação do cinto de segurança no carro, deve ter em conta os diferentes modos de instalação, de um cinto de segurança inferiores de 2 pontos de fixação (fig. G1) e do cinto de segurança de 3 pontos de fixação (fig. G2).
- Coloque a cadeira auto no banco sempre voltada para trás (com as costas da criança no sentido da marcha do carro) e a alça de transporte em posição vertical (fig. H1).
- Ajuste a altura do cinto de segurança, se for o caso, na posição mais baixa possível.
- Coloque sempre o banco da frente na posição mais afastada possível.
- Passe o cinto inferior do cinto de segurança de 3 pontos pelos ganchos do cinto de cor azul claro da parte frontal da cadeira (fig. H2) e a seguir introduza as placas no fecho do cinto.
- Estenda a fita do cinto dos ombros do cinto de segurança ao redor da cadeira e passe-a pelo gancho de cor azul claro do cinto na parte posterior do encosto (fig. H3). Certifique-se de que o cinto dos ombros do cinto de segurança passa por trás do gancho azul e fica bloqueado pela pinça de retenção (fig. H4).
- Puxe o cinto de modo a ficar bem apertado (fig. H5), não devendo ficar torcido em parte alguma.
- Verifique novamente se o cinto de segurança passa correctamente por baixo e ao longo dos três pontos de cor azul claro. Apenas desse modo a cadeira Maxi-Cosi Citi Side Protection System está correctamente instalada.

Atenção:

Se o comprimento do cinto de segurança não é suficiente para ser instalado como descrito acima, utilize um método alternativo.

- Passe primeiro o cinto de segurança por baixo dos dois ganchos do cinto de cor azul claro da parte frontal e do gancho da parte posterior do encosto. A seguir introduza as placas dos cintos no fecho.
- Puxe o cinto do carro de modo a ficar bem justo.
- Certifique-se de que o cinto não está torcido em parte alguma.
- Verifique novamente se o cinto de segurança passa correctamente por baixo e ao longo dos três pontos de cor azul claro. Apenas desse modo a cadeira Maxi-Cosi Citi Side Protection System està correctamente instalada.

Ajustar a alça de transporte

A alça de transporte possui 3 posições (fig I).
Carregue nos botões nas partes laterais da alça e movimente-a na posição desejada, para trás ou para a frente. Quando a posição correcta for ajustada, os botões de ajuste saltam para cima automaticamente fixando-a na posição escolhida.
1 Posição de transporte/de uso no carro
2 Posição deitada/de balanço
3 Posição sentada

Botões de ajuste para montagem da cadeira (15) auto no suporte Maxi-Cosi ou Quinny (fig. J)

Consulte as instruções do modo de emprego das diferentes bases para saber como funcionam os botões de ajuste.

Manutenção

Limpeza do assento
As partes em plàstico da cadeira Maxi-Cosi Citi Side Protection System podem ser limpas com água morna e sabão.

Para lavar a capa
- A capa deve ser lavada à mão, a uma temperatura máxima de 30° (consulte as instruções na parte interna da capa). Nunca utilize máquina de secar.
- Remova a capa para limpar. Para remover a capa solte o elàstico dos ganchos, na parte debaixo do assento, (fig. K) A seguir solte as bordas da capa ao lado da alça de transporte.
- Passe com cuidado o cinto dos ombros e o fecho pelas ranhuras da capa.
- Para recolocar a capa na Maxi-Cosi Citi Side Protection System, siga as instruções acima mencionadas no sentido inverso. Para certificar-se de que a capa está colocada correctamente, verifique se está bem ajustada à volta do assento. Aconselhàvel comprar logo, juntamente com a cadeira, uma capa de reserva de modo que possa sempre utilizar a cadeira Maxi-Cosi, mesmo quando a capa está a lavar ou a secar.
- Atenção! **NUNCA** remova a esponja protectora.

P

Opcional: prender a capota de sol à Maxi-Cosi Citi Side Protection System (fig. L)

- Coloque a alça da Maxi-Cosi Citi Side Protection System na posição de transporte (fig. L1).
- Prenda o protector solar à alça por meio das fitas barbadas (fig. L1). Certifique-se de que a parte superior da alça astá livre para ser agarrada.
- é importante que as arestas fiquem sempre na parte externa da cadeira, para evitar danos à criança (fig. L2).
- Passe a parte de trás do protector solar sobre as bordas, na parte de trás da cadeira (fig. L3).

Utilizar a Maxi-Cosi Citi Side Protection System no avião (fig. M)

- Esta cadeira Maxi-Cosi Citi Side Protection System é aprovada conforme as disposições especificadas na norma Docket/ID-No. 8811410300. A cadeira pode apenas ser utilizada em poltronas de cabines de avião para tal qualificadas, indicadas pela companhia aérea. Consulte a página de Internet: www.tuv.com.
- A instalação da Maxi-Cosi Citi Side Protection System com cintos de segurança de 2 pontos de fixação é apenas permitido quando utilizada em poltronas dum avião.
- A Maxi-Cosi Citi Side Protection System, quando utilizada em avião, é apropriada para crianças com peso entre 0-10 kg (desde o nascimento até aproximadamente 9 meses de idade e altura de 75 cm).
- Não utilizar em poltronas de passageiros equipadas com airbags, pois pode ser extremamente perigoso!
- A Maxi-Cosi Citi Side Protection System pode apenas ser utilizada em poltronas de passageiros que estão orientadas para a frente.
- Caso utilize a cadeira em posição contrária na poltrona, a pega de transporte deve ser sempre colocada na posição vertical.
- Coloque ambas as partes do cinto de segurança de 2 pontos cruzadas sobre o lado frontal da cadeira e por baixo dos ganchos do cinto, seguindo a trajectória azul (por baixo dos ganchos do cinto de cor azul claro). Assegure-se de que a fivela do manípulo de desengate fique entre os dois ganchos do cinto da cadeira de segurança (fig. M). Prenda a fivela.
- Puxe o cinto firmemente. Assegure-se de que o cinto não está torcido.
- Se não deseja utilizar a Maxi-Cosi Citi Side Protection System quando, durante o voo, o aviso de prender os cintos está desactivado, certifique-se de que a cadeira permaneça presa pelo cinto de segurança. Uma cadeira solta pode causar danos a outros passageiros em caso de um acidente, turbulência ou aterragem de emergência.
- A segurança da bebé pode apenas ser garantida quando a cadeira é instalada e utilizada sempre em conformidade com as instruções do fabricante.

• Para remover a Maxi-Cosi Citi Side Protection System solte primeiramente o cinto inferior (conforme as instruções da transportadora aérea) e a seguir retire-o de ambos os ganchos de fixação do cinto da Maxi-Cosi Citi Side Protection System. A Maxi-Cosi Citi Side Protection System pode agora ser removida da cadeira do avião.

Acessórios

Para melhor utilização da sua cadeira Maxi-Cosi Citi Side Protection System encontram-se disponíveis os seguintes acessórios.

• Adaptador do assento
• Protectores peitorais
• Protector solar
• Cobertura para chuva
• Mosquiteiro
• Roca

Separação de lixo

Por motivos de segurança e sua correcta utilização, é desaconselhável a utilização das cadeiras auto por mais de 5 anos depois da sua aquisição. Devido ao processo lento de envelhecimento das peças em plástico, como os causados pela luz solar (UV), as características do produto podem se alterar de modo imperceptível.
Aconselhamos a não utilizar mais a cadeira auto quando esta se tornar pequena para a criança, devendo neste caso deitá-la fora.
No sentido de respeitar o ambiente, solicitamos ao utilizador que separe o lixo ao adquirir o produto (embalagem) e durante a vida útil da Maxi-Cosi Citi Side Protection System (componentes do produto) e deposit-e-os no locais de recolha para tal indicados.

P

AVISO: Mantenha os materiais de plástico da embalagem fora do alcance de crianças, para evitar riscos de sufocamento.

Embalagem	Caixa de cartão	Colector de papel velho
	Saco plástico	Lixo comum
Componentes do produto	Forra	Lixo comum
	Peças de plástico	Conforme as características/tipos dos contentores para tal indicados
	Peças de metal	Contentor para metal
	Fitas do cinto	Contentor para materiais sintéticos
	Fecho do cinto	Lixo comum

Cadeiras sucessoras

	Aprovação segundo ECE R44/04	
	Tipo de cadeira auto	
	Maxi-Cosi Tobi	Maxi-Cosi Rodi XR
Grupo	1	2 + 3
Peso corporal da criança	9 - 18 kg	15 - 36 kg
Idade	9 mesi a 3,5 anni	circa 3,5 fino a 12 anni

Garantia

Nós garantimos que este produto foi fabricado de acordo com as normas de segurança e segundo os requisitos de qualidade europeus actuais aplicáveis a este produto e que, no acto da sua compra por parte do retalhista, não apresentava qualquer defeito de composição ou fabrico. Além disso, durante o processo de fabrico, este produto foi submetido a diversos controlos de qualidade. Se durante o período da garantia de 24 meses aparecer algum defeito de material e/ou de fabrico (com uso normal, tal como está descrito no manual de instruções), comprometemo-nos a respeitar as condições da garantia. Se for este o caso, deverá dirigir-se ao ponto de venda onde efectuou a compra. Para obter informações detalhadas sobre a aplicação das condições da garantia, consulte o lojista.

A garantia perde a validade nos seguintes casos:

- Se o produto for utilizado de forma diferente àquela descrita no manual de instruções.
- O produto não seja entregue para reparação a um revendedor autorizado.
- O produto não seja devolvido à loja acompanhado pelo recibo de aquisição original.
- As reparações foram efectuadas por terceiros ou por um distribuidor não reconhecido.
- Se o defeito resultar da utilização ou manutenção incorrecta ou insuficiente, por negligência ou danos resultantes de colisões contra o tecido e a armação;
- Se se tratar de desgaste normal de componentes previsíveis pelo uso quotidiano (rodas, peças giratórias e móveis… etc.).

A partir de quando?

O período de garantia tem início a partir da data de aquisição do produto.

Por quanto tempo?

Por um período de 24 meses consecutivos. A garantia pode apenas ser usufruída pelo primeiro proprietário, não sendo por isso transmissível.

P

O que deves fazer?
O recibo de compra do produto deve ser guardado em lugar seguro. A data da compra tem de estar claramente indicada no recibo de compra. Em caso de defeito do produto, deverá dirigir-se ao ponto de venda onde o adquiriu. Não é possível exigir a sua troca ou devolução. As reparações não dão direito a qualquer prorrogação do período de garantia. Os produtos que sejam devolvidos directamente ao fabricante serão excluídos da cobertura da garantia.

Esta cláusula da garantia está em conformidade com a Directiva Europeia 99/44/CE de 25 de Maio de 1999.

Notes/Notizen/Notas/Notize/Notities

Notes/Notizen/Notas/Notize/Notities

